

## Die jüngste ambrosianische Sammlung arabischer Handschriften.

Von

**Eugenio Griffini.**

Die Herren Fachgenossen werden mit Freude die Nachricht begrüßen, daß Senator Luca Beltrami, der freigebige Gönner, dem es hauptsächlich zu verdanken ist, daß im Jahre 1910 die Ambrosiana die den Arabisten zum Teil schon bekannte<sup>1)</sup> große Sammlung von 1610 Bänden (meist Sammelbänden) arabischer Handschriften geschenkt erhielt, diese Bibliothek am 12. Mai 1914 mit einer weitem Sammlung von 180 aus Şan'ā', Neğrān und dem Trāk stammenden Bänden arabischer, persischer, türkischer und hebräischer Handschriften bereichert hat.

Diese jüngsten Schätze werden in meinem schon längst begonnenen und jetzt etwa zum vierten Teile<sup>2)</sup> druckfertigen Katalog des neuen arabischen Bestandes der Ambrosiana, die Bezeichnung Serie H erhalten. Das von mir Ende Mai 1914 vollendete kurze Verzeichnis dieser Serie H wird in den nächsten, die Serien C und ff. betreffenden Lieferungen des Kataloges für die Identifizierung und Datierung gewisser Handschriften benutzt.

Ich habe etwa 60 Bände der Sammlung H schon seit lange eingehend untersucht, denn sie waren mir 1903 vom Kaufmann Caprotti (aus Şan'ā') anvertraut worden; die übrigen wurden in Jahren 1910—1913 in Şan'ā' gesammelt und dann von Herrn Caprotti selbst heimgebracht.

Die vornehme und hochherzige Handlungsweise des Senators Beltrami, der jede öffentliche Bekanntgebung seiner schönen Schenkung ablehnte, und einzig und allein diese Mitteilung hier gestattete, schließt eine jede, sonst übliche, öffentliche Danksagung aus. Infolgedessen habe ich den Lesern dieser Zeitschrift einige photographische Wiedergaben des durch die jüngsten Schätze der Ambrosiana dargebotenen Studienmaterials verführen wollen, um durch diese beredten Zeugen das Stillschweigen zu brechen.

1) E. Griffini, *Lista dei manoscritti arabi nuovo fondo della Biblioteca Ambrosiana di Milano*, *Rivista degli Studi Orientali* III, 253—278, 571—594, 901—921, IV, 87—106, 1021—1048 (d. h. die Serien A und B des neuen Bestandes). Abkürzung: *Lista*.

2) Nrn. 1—475 (d. h. die Serien A, B, C; s. Griffini a. a. O.).

Unter den, sei es durch ihren Inhalt, sei es wegen paläographischer oder sonstiger innerer oder äußerer Vorzüge bemerkenswertesten Handschriften<sup>1)</sup>, will ich deshalb die nachstehenden als besonders wichtig hervorheben.

- 5 Das Hauptinteresse der Sammlung knüpft sich an die vier folgenden Teile: 1. Dogmatische und juristische Literatur der *Zaiditen*. — 2. Poesie. — 3. Philologie. — 4. Literatur der *Bāṭiniten* (siehe darüber S. 80, Nachtrag).

Von größter Wichtigkeit für die *Geschichte der ältesten Systeme der einzelnen zaiditischen Rechtsschulen* sind namentlich:

- 10 \*H 135 amālī Aḥmad b. 'Īsā (d. h. Corpus traditionum et juris des Aḥmad b. 'Īsā b. Zaid b. 'Alī b. al-Ḥusain b. 'Alī b. abī Ṭālib (geb. 158, gest. 240; s. Cod. ar. ambr. B 130, f. 81<sup>a</sup>—<sup>b</sup> u. B 132, f. 98<sup>a</sup>—99<sup>a</sup>), von *abū Ga'far Muḥammad b. Mansūr b. 'Azīd*  
15 (so) gesammelt und überliefert<sup>2)</sup>. Das Werk behandelt die Hauptpunkte

1) \* vor *fetten* Zahlen bezeichnet die Unika und die bisher nur in Hss. der Ambrosiana enthaltenen Werke.

2) Tit., Verf. u. Überlieferer zit. Fihrist 194, 5–6; vgl. auch E. Griffini, I mss. sudarabici ecc. (in Rivista d. St. Orient. II 31, 2; desselben: Lista dei mss. arabi nuovo fondo della Bibl. Ambros., sub Cod. C 49, f. 46<sup>a</sup> (im Druck):

(s. hier S. 65, Anm. 1 u. 2) *فمن كتب المذهب مجموعات الامام زيد بن علي (عم) والمسماة (عم) وامالي حفيده احمد بن عيسى [بن زيد بن علي] (عم) المسماة ببدائع الانوار*; also der Zeit nach das zweite<sup>a</sup>) Fiḥh-Kompendium der Zaiditen. Vgl. auch meine Lista dei mss. sub Cod. C 168: kitāb al-ḡāmi' al-kāfi 'alā madhab Aḥmad b. 'Īsā des Imām Muḥammad al-'Alaūī al-Ḥasanī (st. 445/1054).

a) n. a. das dritte; vgl. Cod. arab. ambros. E 394, f. 30<sup>a</sup>: *من . . . .*

ذلك مجموع زيد بن علي وشرحه . . . . ومنها كتاب السير لـ محمد بن عبد الله النفس الزكية وهو المشهور قال أبو طالب سمعت كثيراً من اصحاب ابي حنيفة يقولون ان محمد بن الحسن الشيباني يقرأ اكثر مسائله غيباً، ومنها علوم آل محمد جمعه علامة الشيعة ومحدثهم وحافظهم محمد بن منصور بن زيد (so) المقرئ المرادى الكوفي وهي عديدة قال السيد صارم الدين ابراهيم (رح) له مصنفات كثيرة اجلها هذا الكتاب بزيادته ويعرف بامالي احمد بن عيسى بن زيد وسماه الامام المنصور بالله بدائع الانوار في محاسن الآثار قال السيد صارم الدين محمد بن ابراهيم هو اساس علم الزيدية ومنتهى كتبتهم. Muḥammad b. 'Abdallāh an-Nafs az-Zakīya, Verfasser des kitāb as-sijar, starb am 12. Ramaḍān 145 (4. Dez. 762); vgl. Strothmann, Die Literatur der Zaiditen, in Der Islam, I, 367.

Tafel I.

والعرب يقول اذ لم يمت بالشي من الارض وعمرها من نفسه يظف  
 باهداما تعك ووصه فاذا انفق الكفيل قد وصله ه وه قال  
 ابو جعفر حماد بن محمد قال سميت عن حماد الوصو المن قال الله  
 عز وجل الى اللعين ملت اللعب وسط القدم او النيا في مخرج القدم  
 فقال لنا في مخرج القدم اجوط بعن طلع الوصو الى مخرج القدم والعين  
 وه قال احمد بن محمد قال لا خير في جعفر عن تاسم بن ابي عمير قال اذا انزلت  
 المتظهر على كل عضو من اعضاء الوصو بعنله وفرد صار في الطهارة الى  
 ما لم يزل يظف والله لم يذكر الجدد وانما ذكر الغسل فجعله للطهارة وانما  
 الثلاث سنة من النبي صلى الله عليه وسلم فاذا غسل اكثر او اقل مقدار  
 ما يجب عليه وضار الى ما لقيه للقد ه وه قال ابو جعفر  
 مصعب بن ابي سفيان من لطف واجاز ان يروق المصضة من الاستساق وهو  
 ابلغ وان جمعها فهو حايض وسبح ان يفردها في الحنابة وكذلك في سقيه  
 الا يغفر الحنابة باب مسح الرأس وخليل الاضالع وه قال  
 احمد بن محمد قال حدثنا احمد بن عيسى عن محمد بن بكر عن ابي الجارود  
 قال سمعت الاعفون يقول اذا نسيت الرجل مسح لحيته وقلبه بعد الوضوء ليعود  
 الصلوة ه وه قال احمد بن محمد قال حدثنا احمد بن عيسى عن ابي  
 عن عدي بن علي عن ابيه قال طهنت اوصا وابلدة رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 مسح لحيته من فقا قد حركت من ذلك المرة ه وه قال احمد بن  
 محمد قال حدثنا احمد بن عيسى عن ابن عباس عن ابي جابر عن ابي  
 عن علي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من وضوء مسح على  
 الشفة المدا وفعاله امن من الغل يوم القيمة ه وه قال احمد بن  
 حنبل

بلغ  
 حنين  
 علي

Cod. arab. ambros. H 135: Amālī Aḥmad b. ʿĪsā (Abschrift v. J. 567/1172).  
 Bl. 6a. (Zu S. 65, Z. 7-8.)

Tafel II.

عن الحديث الولد عن حفص عن ثوبان عن طلحة عن أبيه عن جده  
 قال قلت رسول الله صلى الله عليه وسلم توأمتي سلمة مقدمت لي حتى أتتني  
 على ساقه هـ وفيه قال حدثنا محمد بن أحمد بن محمد بن علي بن  
 أو طالب عن جارية كانت لحفص بن محمد قالت تسراني لعمري محمد وولده قالت  
 كنت أوصي حفصا وكان توأما بالملء لئلا يملأنا ويقول احضري علي قالت كنت  
 احضري عليه فيها قال لي توأمت بسنن فقلت نعم توأمت بسنن قال فمست  
 أخرى وكان بدا الحفص من مرفقه ويقول الحفص من هاهنا يعني من الرق  
 إلى الخلف هـ وفيه قال أبو حفص وكذلك يعني عن جارية قال الحفص  
 المرفق هـ وفيه قال أبو حفص عن النبي صلى الله عليه وسلم لأنه كان  
 نصب الملائكة راحته ويزده إلى مرفقه باب في المسح المندل بعد الوضوء  
 وفيه قال حدثنا محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن أحمد  
 قال سألت أبا حفص عن المندل توأمتي سلمة ووجهه ووجهه محمد بن أحمد بن أحمد  
 بن أحمد هـ وفيه قال حدثنا محمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد  
 جميع عن الوضوء عن عطاء عن مالك عن عثمان بن مولى النبي صلى الله عليه وسلم  
 قال أتت النبي صلى الله عليه وسلم مسح وجهه ثم صلى فيه هـ وفيه  
 محمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد  
 بالمندل وكان أحمد بن محمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد  
 مندل بعد الوضوء هـ وفيه قال حدثنا محمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن أحمد  
 عن زرارة عن أبي حفص قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من مسح  
 أذنيه من وضوء الجمعة جعلت من التولين وجعلت من المتطهرين وأعدت له

كوفي

Cod. arab. ambros. H 135: Amālī Aḥmad b. ʿĪsa (Abschrift v. J. 567/1172).  
Bl. 6b. (Zu S. 65, Z. 7-8.)

Tafel III.

وله لما قال الله سبحانه ولا تقربوه من حرمكم من ذواته  
حرم غسله بكبؤ القول والمسح على الخضر والشراكيز  
والرجل والخصاء والعمامة والقلنسوة

قال لغير من الحسن عليه السلام اجمع ان رسول الله صلى  
الله عليه وعلى اله وسلم انه لا مسح على شيء من ذلك وان مسح  
مسح على شيء من ذلك فلم يتركه وان لا طهارة الا بوضوء  
فاما ما يقول به الذواق من المسح على الخضر فما  
ما كماله فانه من المعال وانما حرم المسح على الخضر  
والأعوار والقدم والبول الله سبحانه بما العن انمواد اقتصر  
الى الصلوة فاعسلوا وجوهكم وانكم الى العتاق  
وامسحوا برؤسكم واذ خلصوا الى الكعبين فقال  
واذ خلصوا نضبا ذاعلى غسل الوجه

حدثنا في عوامه انه قال امر اذا احببنا من رسول الله  
صلى الله عليه وعلى اله وسلم بشرط فان قواة رسول الله  
صلى الله عليه وعلى اله وسلم كالمسح عليه السلام وجميع  
اله ما حرم وجميع اله ما من بعد مما وان خلصوا بالنظير  
يرتونها فالواوشع على غسل الوجه وانما حرم المسح على الرجل  
بالاية الآية فانما وجب الغسل لما في الرجل من الفخذ  
والدور والوشع والاحرق وانما مسح فوقهما فلم يغسلهما  
وانما لم يغسلهما فلم يغسلهما وانما لم يغسلهما لان  
بعضهما والاما حله لا فخذ عنهما ومن مسح اعلاهما فلم يغسلهما

Cod. arab. ambros. H 138: Aḥkām al-Hādī (Abschrift v. J. 418/1027).

Bl. 31<sup>a</sup>. (Zu S. 65.)

تَمَنَّى الْخَيْرَ بَابًا وَهِيَ سِتْرٌ وَسِتْرٌ وَسِتْرٌ  
**بَابُ الطَّرْدِ**  
 قَالَ أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدٌ بْنُ جَعْفَرِ  
 الصُّومِيِّ رُوِيَ الْبَغْدَادِيُّ وَقَدْ كَتَبْنَا الطَّرْدَ  
 عَلَى الْقَوَائِمِ كَمَا كَتَبْنَا الْخَيْرَ بَابًا  
**بَابُ الْهَيْبَةِ**  
 وَهِيَ جِنْدٌ قَوْمٌ الْأَنْفُ وَقَالَ فِي الْبُيُوتِ  
 فَلَا غَيْرَ يَوْمٍ الْأَصْحَابُ وَيَجَاهُ كَظُرَةِ الْبُرِّ عَيْنٌ مِثْلَهُ  
 بِيَوْمٍ يُعْجَبُ مِنْ بَرِّ رَأَاهُ مَا فِي الْبَيْتِ أَيُّ بِيَوْمٍ شَرَّوَاهُ  
 مِنْ شِعْجَةِ حُرِّهَا أَخْلَاهُ أَرْزُقْ لَا تَكْذِبْ عَيْنَاهُ  
 فَاوْبَرِي الْقَارِئُ مَا بَرَّاهُ فَذَاهُ بِالْأَمْرِ وَقَدْ فَدَاهُ  
 مِنْ جَعْلٍ مَا يَنْبَغِي حَمْلَاهُ لَا يُؤْبَرِي الْمَكَارِمَ مَنَكِيَاهُ  
 وَلَا جِنْدًا زَيْبُكَاهُ مِنْهُ إِذَا طَارَ وَقَدْ فَدَاهُ

Cod. arab. ambros. H 141 : Dīḩān abī Nuḩās (Abschrift v. J. 443/1052).  
Bl. (zur Zeit) 22<sup>a</sup>. (Zu S. 68.)

Tafel V.

The image shows an open manuscript with two pages of Arabic text. The script is a cursive style, likely Maghrebi or similar. The text is arranged in horizontal lines across both pages. The right page (top in the image) contains a longer passage of text, while the left page (bottom in the image) features a shorter passage followed by a large, bold heading in the center: **عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ**. Below this heading, the text continues in several lines. The manuscript is bound in the center, and the pages are slightly aged and yellowed.

Cod. arab. ambros. H 141: Dīḡān abī Nuḡās (Abschrift v. J. 443/1052).

Bl. (zur Zeit) 46 b—47 a. (Zu S. 68.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بَابُ تَشْبِيهِ خَلْقِ الْإِنْسَانِ وَتَحْوِيهِ

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ الْقَسَمُ بْنُ سَلَامٍ مَوْلَى الْأَزْدِ سَمِعْتُ أَبَا عَمْرٍو  
السَّيْبَانِيَّ يَقُولُ الْإِنْسُوفُ يَقَالُ لَهَا الْمُخَالِطَةُ وَأَحَدُهَا قَبِيضٌ  
قَالَ وَالْبَوَادِرُ مِنَ الْإِنْسَانِ وَغَلِيظَةُ اللَّحْمَةِ الَّتِي بَيْنَ الْمَنْعَبِ وَالْهَنْوِ  
وَالشَّدَا وَجَارِدُ الْخَيْلِ مَهْمَزًا تَوَادِرُهَا وَالْمَرَادِعُ مَا بَيْنَ الْعُنُقِ  
إِلَى التَّرْقُوتِ وَأَحَدُهَا مَرْدَعَةٌ الْفَرَامِشُ وَكَذَلِكَ الْبَادِلَةُ وَجَمْعُهَا  
بَادِلٌ عَلَى لَفْظِ بَعَادِلٍ وَأَشَدُّهَا عَجْرُ السُّلُوفِ  
فَقِي قَدْ قَدَّ السَّيْفُ لَمْ يَنْزَلْهُ وَأَكَرَهُمْ لَيْثَانَةٌ وَبَادِلُهُ  
الْبُوعَمِيرُ فِي الْبَادِلِ مِثْلُهُ وَأَحَدُهَا بَادِلٌ هَذَا أَبُو عَمْرٍو السَّيْبَانِيَّ  
الْقَيْسِيُّ الْأَصْمَعِيُّ الْكِنْدِيُّ مِثْلُ الْكَاهِلِ إِلَى الظُّفْرِ وَالشَّيْخُ مِثْلُهُ  
الْأَصْمَعِيُّ الْبَلْعُومِيُّ فَجَرَى الْكَعْبَاءُ مِنَ الْخَلْقِ وَقَدْ نَدَّهَا الْوَالِدُ فَقَالَ لَعْمٌ  
مِثْلُ كَسَلُوجٍ وَخَمْسَلِي قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ الصُّلَيْحِيُّ الْعَصِيُّ أَبُو بَدٍ  
الْجَحْوِيُّ الْخَلْعُومِيُّ وَقَالَ أَبُو بَدٍ ذِي بَابِ الْعَيْنِ السَّانِطُ وَالْعَرَبَانُ  
مِنْهَا مَقْدَمُهُمَا وَمَوْحَدُهُمَا وَالْعُرُوبُ الدَّمُ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْعَيْنِ  
وَقَالَ الْبَاجِزُ مَا لَا تَلْدُكُ أُمُّ عَمْرٍو الْإِلْقَابِيُّ غُرُوبٌ جَرِي  
الْعَسَائِيُّ الشَّهْقِيُّ مِنَ الْعَيْنِ مِثْلُ الشَّهْوِيِّ يَقَالُ شَخَا بَصْرُهُ لَشَا  
شَخَقٌ أَوْ شَخَطٌ بَصْرُهُ شَخَوَاتٌ أَوْ شَخَطَاتٌ أَوْ هُوَ الَّذِي يَنْظُرُ إِلَيْكَ وَالْإِلْقَابِيُّ  
أَحَدُهُ الْعَسَائِيُّ طَفِيرٌ مِنَ الْعَيْنِ إِذَا كَانَ نَهَاطَةً وَهِيَ الَّتِي يَقَالُ لَهَا  
طَفِيرٌ هِيَ عَيْرَةُ شَخَا بَصْرُهُ وَطَفِيرٌ مِثْلُ الشَّهْقِيِّ مِنَ الْقَدَاءِ عَيْتَانُ تَرْدَانُ  
يُورِثُهُ إِذَا تَوَقَّدَا الْأَمْوِيُّ الرَّشَامِيُّ حَيْدَةُ النَّظْرِ وَالْمَبْرُ شَمُّ  
الْحَادِ السَّمْرِ وَالْمَيْدِيرَةُ وَالْمَيْدِيرَةُ الْمُدَقَّةُ وَالْمَيْدِيرَةُ الْجَوْدُ وَالْإِلْقَابِيُّ  
طَرَفٌ اسْتَرَحَا الْعَيْنَ عَيْرُهُ وَقَالَ جَلِي بَصْرُهُ إِذَا فِي مَصْدَرِهِ الْعَيْرَةُ

بِالْخَيْلِ  
عَنِ ابْنِ تَوَادِرٍ  
عَنِ ابْنِ تَوَادِرٍ  
عَنِ ابْنِ تَوَادِرٍ

Cod. arab. ambros. H 139: ġarīb al-muṣannaf (Abschrift v. J. 384/994).  
Anfang, Bl. 2 b. (Zu S. 71—72.)



Tafel VII.

العساي فمست الشاة انساها اذا ان جرتها فمفلت اسر  
اسر ابو غبيدة اسمت الشاة اسمها اعداوه هو اقبس ه

٤٤٧

باب لغوي البعير والسياع مع اولاد من  
ابوزيد متبعة مجر اذا اكلن لها جرا غيره فترش من مهر ذات مهر  
وتبصرة "مجل" ذات مجر وفترش مغر ومغلية ذات فلق وولوي  
ايضا الاغان مثلها وذاجحة مقرج ذات قراريز وناقاة هيمت  
وهيمنة التي موت اولادها وهي وهيمية التي لاتعاد موتها ولدا

باب الصايد

٤٤١

ابو عمير والعربي صياد السمك وجمعه عركت فكلوا وانما قيل  
للملاحين عركت لانهم يصيدون السمك الاصمعي القدر موضع هيمية  
تختلف في الصايد بل فيهما من جوانبها وقل عنيهم المبدع باليد  
الصايد يدخره فترتو للصيد باوبار الابل الجبل فيد الوحش بنجته  
فلا او سون مجيد

فلا في عليهما من صبايح مند قرالنا موسىه من الصبغ سقايف

باب الحباله والشرى مما يصيد به الصايد

٤٤٤

الحيمت القدق والذريته والزيبة والقشرة كلها البيد  
تختلف الصايد يتكلم فيها قال ذو القمة  
ردلا الثيار حفي السعير مندر  
فانما الامل اقد اللفظ فاستعاره والناموس قشرة الصايد

سنة مدنيه الجمال  
باب ما دخل في العربية من غير لسان العرب

٤٥٥

فلا ابو عبيد قال ابو غبيدة ما دخل من كلام فارس وكلام العرب  
المشج سمي به العرب اليلاس وجمعه بلشر والماحار عند العرب  
البالغ امذود وهو بالفارسية بابها والمقشيد مثال مقشيد

Cod. arab. ambros. H 139 : garib al-muṣannaf (Abschrift v. J. 384/994).

Bl. 145 b. (Zu S. 71—72.)



وَاللُّوَّةُ وَاللُّوَّةُ الْغُودُ وَأصلها بِالْفَارِ مِثِيَّةٌ هـ

بَابُ مَا خَالَفَتْ الْكَاثِمَةَ فِيهِ لَخَافَتْ الصَّرْبَ مِنَ الْخَلَامِ

قَالَ الْأَمَوِيُّ مَوَالِحُ دُحْدُخٌ وَأَجْدَتُهُ إِذْ حَرَّةٌ وَهُوَ الصَّرْبُ بِاللَّامِ  
لِقَرْنِ الصَّرَاةِ وَهُوَ الْبِلْسَانُ بِنِجْحِ اللَّامِ وَالصَّرْفَةُ بِنِجْحِ الْهَاءِ وَالْإِجَامُ  
بِغَيْرِ ثَوْنٍ وَهِيَ الْإِثْلَةُ الَّتِي بِالْبَصْرَةِ وَفُطْرُ بَيْتٍ وَهُوَ بَيْتُ الشَّيْلِ وَمِنْ  
الْبَاوَعَةِ وَهَذَا مَلِكٌ بَعْضِيٌّ وَهُوَ دُرْهَمٌ سَنُوقٌ وَهِيَ قَائِمَةٌ وَقَائِمَةٌ  
رُوزَةٌ الَّتِي تُسَمَّى قَائِمَةً وَقَالَ الْكِسَائِيُّ هُوَ الْوَالِدُ صَاصٌ وَهِيَ الْإِبْرُ  
بِسَمِّ وَهُوَ الْجَوَابُ لِلْمَنْعَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَعْبُ وَانْتَدَى نَاهُوَ الْبُحْبُوحُ  
وَالْتَمَسْتُ أَقْلَ تَارِقًا يَلْعَبُ عِنْدَ الْمَسَائِلِ مِنْ حَمَادِ الْجَوَابِ

وَقَالَ هُوَ الصَّرْبُ وَالْقِرْبُ وَالْمَرْعُومِيُّ أَنْ شَعَدَتْ اللَّذَى تَصَعَّبُ  
وَإِذَا خَفَّتْهَا مَدَدَتْ وَكَوَلَتْ الْفَيْسَلُ لِلشَّاهِدِ الْأَحْمَرُ هُوَ الْبُرْدُ  
بِالْكَسْرِ وَكَوَلَجَ الْأَطْرِيهَ وَالْهَيْلِيَّةَ وَارْمِيذِيَّةَ الْكِسَائِيُّ  
صَمَوَةٌ وَابْوَزٌ بِدَعَائِرِثُ الْخَائِلِ وَخَاوَرْتُمْ لِقَوْلِهِ عَجْرَتُهَا وَأَبُو  
الْحَرَّاجِ مِثْلُهُ الْأَحْمَرُ هُوَ الْكَيْبَرُ مِثْلُ الْكَيْبَرِ الْكَيْبَرُ وَالْكَسْرُ وَغَيْرُهُ  
عَجْرَةٌ وَاحِدٌ هِيَ الْإِنْفُ بِالْخَفِيفِ وَالطَّبَقُفْسَةُ وَالسَّرْدَابُ  
وَالْمَلِيحُ وَقَالُوا عَلَيْكَ أَمْرَةٌ مَطَاعَةٌ ٥

بَابُ اعْتِرَابِ أَسْمَاءِ النَّاسِ

الْكَسَائِيُّ يَقُولُ اسْمُ رَجُلٍ بَعْضِ الْأَسْمَاءِ وَمِثْلُهُ مَحْنَفٌ وَمِنْهَجٌ  
وَمِرْبَةٌ خَامَةٌ مَرْبَةٌ بِالْفَتْحِ وَكَذَلِكَ مَوْجٌ وَقَالَ مَكْنَفٌ وَقَالَ  
وَقَالَ اسْتَكْنَفْتُ بِنِجْحِ الْغَايِ وَقَالَ الْأَمَوِيُّ بِنِجْحِ الْغَايِ وَقَالَ بِنِجْحِ  
بِكَسْرِ الثَّوْنِ وَأَصْلُهُ الْبَيْتُ لِأَنَّهُ يُنْتَجَجُ بِهِ الثُّوبُ فَخَالَجَهُ بِهِ وَبِهِ  
سُمِّيَ الرَّجُلُ وَقَالَ شَجَمَةٌ بِالْكَسْرِ وَجَرٌّ بِنِجْحِ الْيَمِّ مِثْلُ  
حَبِّ قَامَا جَرِيٌّ بِسُتْدِيدِ الذِّكَاثَةِ هَسُوبٌ إِلَى الْخِرْقَانِ  
أَبُو الْكَلْبِيِّ يَقُولُ كَانَ أَبِي يَقُولُ بِيْتَانُ بِالْكَسْرِ وَغَيْرُهُ دِيَارٌ  
قَامَا طَبِيَانٌ وَعَلَوَانٌ بِالْفَتْحِ وَفَلَا الشَّيْبَرُ بِالْكَسْرِ

وهو من بطن بني الحارث بن العاص  
وهو من بطن بني الحارث بن العاص  
وهو من بطن بني الحارث بن العاص

والمرتكسوه

بضم الراء

مكثف  
لعمري  
ولسنا نعرف

Cod. arab. ambros. H 139: ġarib al-muṣannaf (Abschrift v. J. 384/994).  
Bl. 146b. (Zu S. 71, Schluß der Anmerkung.)

Tafel X.

وقال لبيد في كلام الصدي وغيره ولا فصيله  
 باب الاسمين لهما أخذها إلى صاحبه فيسميان جميعا به  
 قال الاصمعي اذا كان اخوان او صاحبان فكان أخذهما أشهر من الاخذ  
 سمييا جميعا باسم الشهر واشد ناعا ذوق  
 اقام قبله الخبرين عني فغلة وخصها اثنا  
 واسم أحدهما جود والاخر ابي فقال الخبرين وهما اخوان من  
 ذلك قول قيس بن هبيرة

خبر

خبر ابي الزهد من جزاسو سنة وكنيت المذبحي بالكرامة  
 وأخذها زهدم والاخر قيسا بناحير الاحمر  
 ذلك وانشدنا  
 فمن سبينا امكم فقريا يوم صبحنا الخير في المنون

اراد تكيله  
ولله

ازاد الحيرة والكوفة وانشدنا ايضا  
 فقري العدا في قبيل يوم واحد والبصرتان ووايط تجميله  
 ازاد الكوفة والبصرة لكيله العجا لليوم الواحد قال في ريسار  
 كله في يوم واحد الاصمعي قال من مذاقوا لم يسيروا طعام الا  
 سودان التمد والماء من يرمته ابو الكليلي قال من هذا قوله  
 يسيرة العمد بين انا هو ابو بكر وعمر الفداء مثل ذلك وقال  
 معاذ الفداء قبل سيرة العمد من قبل خلافة عمر عبد العزيز  
 الاصمعي الايضان الحبر والماء والاصفران الذهب والزعفران  
 طيبان العرو والعدج والاحمران الحمرة والحمرة وانشدنا  
 ان الاحامرة الثلثة اهلكت مال وكنف بها قدما مولعا  
 الزاخر والحمرة العمد الحبة والزعفران يوازوجهم مفعلا  
 ازاد الحمرة والحمرة والزعفران ابوزيد ذهب منه الايضان الحمرة

Cod. arab. ambros. H 139: ġarīb al-muṣannaḡ (Abschrift v. J. 384/994).  
Bl. 147<sup>a</sup>. (Zu S. 71—72.)

وَالشَّبَابُ إِلا سَوْدَانِ التَّمْرِ وَالْمَاءِ وَالْجَدِيدَانِ اللَّيْلِ  
 وَالنَّهَارِ الْكَسَائِ مَاتَا بِنْتُهُ فَمَا جَرَدَانِ وَجَرِيدَانِ وَأَبْطَانِ  
 يُرِيدُ يَوْمَيْنِ أَوْ شَهْرَيْنِ غَيْرُهُ أَمَا سَبَابُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ قَالَ  
 ابْنُ أَحْمَدَ  
 فَكُنَّا وَفَرَّ كُنَّا بِنْتِ سَبَابِ لَعَنَرُ فَاسْتَوِي ثُمَّ كَانَا مُجِدًّا أَوْ تَهَامِيَا  
 فَالِقَى النَّهَامِيَةَ مِنْهَا بَطْلَانِيَةً وَأَجَلَتْ هَذَا إِلا عُمُودَ وَرَأَيْتَا  
 تَطْلَانَهُ أَرْضَهُ وَمَوْضِعَهُ وَقَوْلُهُ وَأَجَلَتْ هَذَا إِلا جَنَّتَهُ وَجَلَّتْ وَقَالَ  
 الظَّنُّ لَدُنَّا وَنَحْنُ إِلا جَنَّتَ لَمْ يَنْهَهُ

عروس الريمه  
مكاتبها

بَابُ الْمُسْمِيَةِ بِكُفٍّ رَأَى هُمَامَةَ صَاحِبِهِ فَيُسَمَّى بِاسْمِ صَاحِبِهِ فِي بَنَاتِ السَّمَةِ

ابن زيد قَالَ الْكُفَّاءُ هِيَ الْهَوَاجِرُ وَأَمَا سُمِّيَتْ تَطْلَانِ لِأَنَّهَا تَكُونُ  
 فِي الْهَوَاجِرِ قَالَ وَالرَّائِيَةُ هِيَ الْبَيْعِيَّةُ الَّتِي يُسْتَقَى عَلَيْهَا النَّارُ أَوْ  
 الرَّجُلُ الْمُسْتَقَى يُقَالُ دَوَيْتُ عَلَى أَهْلِ رِيٍّ رِيَّةٌ فَالْوَعْدَانِ الَّذِي  
 فِيهِ الْمَاءُ أَيُّهَا هِيَ التَّزَادَةُ فَسُمِّيَتْ رَائِيَةً لِأَنَّ الْبَيْعِيَّةَ الَّتِي يُعْمَلُهَا  
 أَبُو عَمْرٍو وَالْمَقْضَرُ مَتَاعُ الْبَيْتِ قَالَ عِيْرُهُ فَسُمِّيَ الْبَيْعِيَّةَ الَّذِي  
 يَجْمَعُهُ جَعْفَابُهُ وَمِنْهُ قَوْلُ عَمْرٍو بِنْتُ الْكُفُّومِ

النساء  
لهان

وَكُنْ إِذَا عَمَدَ الْمَاءِ حَرَمَتْ عَلَى لِحْفَافٍ مَنَعٌ مِنْ بَنَاتِنَا  
 فِي هَامِنَا الْإِبْرَةِ وَأَمَا هُوَ مَا عَلِمْنَا مِنَ الْأَجْمَالِ الْأَصْمَغِيِّ مِثْلَهُ أَوْ كَوْنَهُ فَالْ  
 حَقَمْتُ الْبَيْعِيَّةَ حَقَصْتُهُ بِالْفَقْفِيفِ وَالشَّيْبُ بَدَا لَهُ وَمِنْهُ قَوْلُ رُوَيْبِ  
 أَمَا تَرَى هَيْبَةَ جَنَابِي حَقْفًا قِيَّ أَبِي الْقَارِي وَمِنْهُ قَوْلُ أُمِّ مَيْمَةَ  
 وَالْحَقْفَةُ التُّغُورُ قَالَ وَالصَّدْرَةُ فَمَا التَّرَارُ وَمِنْهُ فَوْكُ  
 الْمَطِيَّةِ لَقَمَرِيَّةٌ دَجِبَتْكُمْ فَوَجَدْتُمْ قَبَاحَ الْوُجُوهِ وَالْعَدْرَانِ  
 قَالَ وَأَمَا سُمِّيَتْ الصَّدْرَةُ لِأَنَّهَا كَانَتْ تَطْلُقُ فِيهَا الْأَفِينِيَّةُ عَنِ الْعَسَابِي  
 الْعَابِلَةِ الْأَرْضِ الْمَطْمِيَّةِ وَأَمَا سُمِّيَتْ الْخَلَاطُ لِأَنَّهَا أَحَدُهَا كَالْبَعْدِ  
 إِذْ هَبَّ إِلَى الْعَابِلَةِ فَسُمِّيَتْ بِهَا

Cod. arab. ambros. H 139: ġarīb al-mušannaḡ (Abschrift v. J. 384/994).  
 Bl. 147 b. (Zu S. 71—72.)

Tafel XII.

الْوَيَادَاتُ عَلَى أَلْسِنَةِ سَمَاءٍ مِنْ عَيْرٍ حُرٍّ وَفِيهَا

المستعمله

الاصححى ذاذين العذب الشوز على اربعة احرف من ال اسماء قالوا  
 رعنش لذي برلقش والتصيف صيغ من امره خلين وهو الخرقا  
 وتسير من الخلابه وتا فة علقن وهو الغليظة المستعمله اللوق  
 واستدنا وخلت كل لايت علقن قال وهما زادوا فيه  
 غليظ حذو قيا البيه بن خلين  
 الميم وحل زرقم الازرق وسهم للتعظيم الاست وسهم  
 لوايع الصدر وقال ابو عمير والشه فم اللوايع الشدق وقال  
 ابو بن بدمراه سمعته نظرتة هو الخلق اذا سمعنا او تبصرت  
 علم نذ شيا تطمعت نظرتيه وقال الاحمر او غيره سمعته  
 نظرتة وانندنا ازلنا كنة معنة معنة  
 سمعته نظرتة انتره نظنه غيره في خلق قلان خلفته  
 مثال در فسية بعنى الخلاق م

البحر بالظن

باب الممن

بالذال والهمزة

الاصححى ذاذت المقام اكلته وكأيشه مثله وذاذت السقا  
 اذ احرقتة وذاذت السقا نغنته وهنات الرجل اعطيه ونذات  
 الشئ كرهته وجبات من الماز وبيت وجزات الشئ قسمته  
 وجبات الشئ اصبته بالعير ابو عمير والكساي بكات مثله  
 وزقات القين ونسائه خلخته وفحات المقام اكلته و  
 حذات الشئ صوفته ونجاث بولزمه وانشد ابن احممر  
 اصم دغا غاد لي في نجالي ناخدينا ونسني اقولينا  
 وقال العجالي فمهن يهطفن به اذا حجا  
 والكساي فجات الشئ شدحنه

وجبات  
بالامر وفتح

حك ابو كبر عن الاصم ذال الفم  
على الفز ان يعز ومان العز الظاهر  
الاصم ونا صبيته والنجاح  
ابو عمير

Cod. arab. ambros. H 139: garīb al-muṣannaf (Abschrift v. J. 384/994).

Bl. 148 a. (Zu S. 71—72.)

Tafel XIII.

وضع قوله بالقدمين  
عبد الله وسلافة  
تأخر

وَوَدَّاتِ الشَّيْ وَالرَّجُلِ عَيْبُهُ وَزَجْرُهُ وَمَسَاتِ بِالْأَمْرِ  
فَعَبَتْ وَدَّامَتْ الرَّجُلَ جَرِيئُهُ وَجَبَّاتِ عِزَّ الْأَمْرِ كَعَفَتْ  
وَلَمَّاتِ الْعُودَ فَشَرُّهُ وَرَثَاتِ إِلِ الشَّيْ ذَنُوتِ وَبِغَاتِ الشَّيْ  
رَفَعَتْهُ وَنَزَّاتِ عَلَيْهِ جَمَلَتْ وَأَنَاتِهُ لِسَمْعِ رَمِيَتْهُ وَشَطَّاتِ  
الشَّيْ تَقَلَّتْهُ وَهَذَا أَتِ قَطَعَتْهُ الْأَصْمَعِيُّ هَذَا مِثْلُهُ الْأَمْرِيُّ  
نَأَشَتْ الْأَمْرَ أَخْرَتْهُ وَجَلَّاتِ ضَرْبَتْهُ وَجَلَّاتِ بِالْمَلِكِ  
جَلَّاتِ وَرَكَاتِهُ مَائِيَّةٌ دِرْهَمٌ لَقَدَّتْهُ وَقَلَّ أَبُو عَمْرٍو وَرَأَتْ  
الْقَوْمَ أَبْدَسَتْهُ وَكَسَّاتِهُ سَوَّيْتُهِ حَتَّى بَلَسَ وَنَأَجَّتِ فِي الْأَ  
رِيْرِ وَهَبَتْ الْكِسَالِي تَمَّاتِ التَّوَمَ أَلْهَمَتْهُمُ الدَّسَمَ وَمَأَنَتْ  
الْقَوْمَ مِنَ التَّوَمَةِ وَكَرَّرَتْهُ الْهَمَزُ قَالَ صُنْتُكُمْ الْأَخْمَرُ نَدَّاتِ  
الْمَلَّةَ إِذَا عَمِلَتْهَا وَنَدَّاتِ الْبَيْتِ التَّارِ الْفَيْتِ الْأَمْرِيُّ وَضَيْتِ  
الشَّيْ أَقْضَاؤُهُ أَجَلَتْهُ وَقَابَتْ الْمَأْشَرِيَّةَ وَجَمِيَتْ عَلَيْهِ  
عَضِبَتْ أَبُو ذَرِّبٍ أَجَّاتِ الشَّيْ وَالشُّومَ قَتَلَتْهُ الْأَحْمَرُ الْمَأْتِ  
عَلَى الشَّيْ اسْتَمَلَتْ عَلَيْهِ الْأَصْمَعِيُّ أَجَّاتِ الرَّجُلِ رَوَيْتُهُ مَرَامِي  
لَزَّاتِ الرَّجُلَ لَعَطِيَّتُهُ وَلَزَّاتِ الْبِلَّاءِ جَسَّ شُرْعِيَّتِهَا وَسَيَّاتِ الرَّجُلِ  
عَلَى الْأَمْرِ جَمَلَتْهُ عَلَيْهِ الْأَصْمَعِيُّ مَأْتِ الرَّجُلِ وَغَيْرَهُ رَفَقَتْ بِهِ  
وَمَا أَرَتْ الرَّجُلَ مَسْأَدَةً فَأَخْرَتْهُ إِزْدَابَتْ الشَّيْ جَمَلَتْهُ نَأَاتِ  
الرَّجُلِ مِثْلُ نَعْمَتِهِ أَصْطَنَاتِ مِنْهُ اسْتَمِيَتْ صَافَاتِ بِهِ صَوْتِ  
إِحْدَاؤِ رِيَّتِ لَجَرِ نَفْسَتْ وَالْمُجَرِّ نَفْسِ الْقَضْبَانِ الْمَنْفِيضِ  
اسْتَمَادَتْ وَرَمَتْ نَبَاتَاتِ نَبَاتِ أَعْدَوْتِ وَنَأَاتِ الْأَمْرِ  
أَرَوَيْتِهَا أَنْدَجَتْ الْعِدْمَةَ لَحْرَفَتْ وَرَمَاتِ الْبِلَّاءِ وَالْعَيْبِ  
أَقَامَتْ الْأَصْمَعِيُّ اسْتَوَارَتْ الْأَمْلِيَّتِ تَسَابَعَتْ عَلَى نَعَارٍ وَقَالَ  
أَبُو ذَرِّبٍ إِذَا انْفَعَرَتْ فَصَعَدَتْ فِي الْجَبَلِ فَإِذَا كَانَ نَعَارُهَا  
فِي السَّهْلِ قِيلَ اسْتَأْفَرَتْ الْأَمْلِيَّةَ هَذَا كَلَامُ مَهْلِكِ

وَمَا تَأْتِ  
اسْتَمَدَتْ

•

Cod. arab. ambros. H 139 : garib al-muṣannaf (Abschrift v. J. 384/994).  
Bl. 148 b. (Zu S. 71—72.)









٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠ ٢٢٢٠  
 ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥ ٨٤٢٥  
 ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥  
 ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥  
 بيندوين ربه الذي ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥  
 ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥  
 ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥ ١٠٤١٢٤٥  
 وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة وساطة  
 امير المؤمنين ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥  
 واما النعلان من نار فهو اشارة الى ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥  
 مقاما نور كنى عن النور بالنار مثل نار موسى التي هي التايد  
 وقوله يغلى منها راسه يوم القيمة ترتفع بهما راسه عند قيام  
 القيام لفضلهما والقلبان هو الارتفاع كما ان الماء اذا غلي من  
 حر النار ارتفع فنتبه ذلك اشارة الى ارتفاع رتبته بهما عليهم  
 جميعا السلام المسألة الخامسة عن ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥ ١٣٢٥  
 رساير المشاعر الى ما يصير اليه عند التراخي اجواب بعون الله ان

نكثنا

Cod. arab. ambros. H 75: Bücher der Bāṭiniten.  
Bl. 58b. (Zu S. 86, VIII und 87, Anm. 5.)

Tafel XVIII.

البحر الحصى وهو البحر العظيم وصلى الله عليه وسلم  
 سبأ مع والده اسمعيل حيا بوسى وهو جليل  
 بعض من هذا الذي هو في البصائر المصه وهو ابراهيم  
 لسبب البحر العظيم والاله تعالى الله وذلك منه القام  
 تعالى بفتح مقام ٤٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤  
 كقوله الملائكة واللام والراء المنة يعني اقام منه تعالى بكل اسوعى  
 بعد هذا الاسوعى الاول وهو اسوعى ل ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤  
 اسوعى ٢ ٢٧  
 الاسوعى واسوعى والراء المام كتاب يعنى ل ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤  
 حكيم اياه يعنى مقامات فاب الينوار من ولد ثم فصلت يعنى من انهم  
 من لان حكمه يعنى العان وذلك على يد من سبقه اليه في الجار  
 الابعاد والاله يعنى ل ١٤  
 منه ل ١٤ يعنى من عصابه ونسبته يعنى من اصله الاول وكذلك  
 بمصى السوانتوهم قال تعالى في اشعور واراكم يوم يوم الله  
 يعنى ل ١٤  
 ذلك من الريب التي حصلت منهم في كراهم وفي الكرات الاولى  
 ما على حسنا يعنى طاهرا وياظنا موحدا وما من موام الحسا واصطلاح  
 المعروف والبرك الحمد ورواها الى اجل يعنى عند  
 انمار المسطر ونوت كل حى فصل فصله يعنى من سببه وذلك الهيكل  
 العالمى يوم قال تعالى وان يولوا يعنى عرطاعة وبعصرهم وكلهم من  
 سقت لهم السابقه السيه والى اجاوع علمه على يوم كراهم  
 ظهور السابح يوم قال تعالى الى الله من جعله يعنى العان وهو على

Cod. arab. ambros. H 76 : Bücher der Bāṭiniten (Abschrift v. J. 473/1760).  
Bl. 20a. (Zu S. 88.)

der einzelnen Rechtsfächer und ist äußerst lehrreich für das Studium der verschiedenen ältesten zaiditischen Überlieferungswege; ich beabsichtige deshalb, diese Amālī für meine bald in Aussicht genommene<sup>1)</sup> Ausgabe des ältesten Versuchs einer Kodifikation des islamischen Gesetzes zu benutzen<sup>2)</sup>. Genauer läßt sich der Charakter des Buches am besten an einem Auszug zeigen, wie z. B. die Kapitel **باب المسح بالمنديل بعد** und **باب مسح الرأس وتحليل الاصابع** (siehe bezw. Tafel I und II). — Vollständig; von abūāb aṭ-ṭahāra bis abūāb aṣ-ṣaid. Altes Ta'lik. Abschrift im Jahre 567, Raḡab (1172). Kollationiert.

**H 138** kitāb al-aḥkām, von dem Imām *al-Hādī ila 'l-ḥaḳḳ Jaḥjā b. al-Husain*. Erster Teil; hört auf mit den nafaḳāt. Abschrift im Jahre 418 šauqāl (1027) von 'Īsā b. 'Abdallāh b. abī 'Abdallāh al-Balḥī, in sehr schöner, gleichmäßiger, ziemlich großer *kufischer Schrift* der Übergangszeit (s. Tafel III<sup>3)</sup>). Kollationiert und sehr gut erhalten<sup>4)</sup>.

**H 73** erster Teil desselben Werkes, hier ausführlicher k. al-a. fī l-ḥalāl wa-fī 'l-ḥarām betitelt; geht bis abūāb an-nafaḳāt. Abschrift c. 500 (1106). Kollationiert.

\***H 137** Titel und Verfasser (leider von späterer Hand), f. 3<sup>a</sup>: kitāb al-kāfī von dem šaiḥ [abū Ġa'far] Muḥammad b. Iā'kūb al-Haušamī an-Nāširī min 'ulamā' al-Ġīl (vgl. Brockelm. I, 187<sup>5)</sup>). Falsch! Der Kodex enthält nicht den k. al-kāfī, ein imāmitisches Werk über die gesamte Theologie<sup>6)</sup>, sondern eine systematische und kritische Darstellung der Übereinstimmungs- bzw. Abweichungs-

1) Siehe Theol. Lit.-Ztg. 36 (1911), Sp. 381; OLZ. 1911, Sp. 186; Goldziher in Enzykl. d. Islām s. v. Fikḥ (S. 108<sup>a</sup> der deutschen, bezw. 108<sup>b</sup> der französischen Ausgabe), wo Maḡmū' a Druckfehler ist.

2) Siehe darüber meine akademische Mitteilung über „La più antica codificazione della giurisprudenza islamica: il Compendio [مجموع الفقہ] di Zaid b. 'Alī [st. 122/738] scoperto fra i mss. arab. della Bibl. Ambros.“ in Rendiconti del R. Ist. Lomb. di sc. e lett., Ser. II, vol. XLIV [Milano 1911], 260 ff., und Goldziher, a. a. O. — Diese Amālī werden bei der Kritik des Maḡmū' in erster Linie zu benutzen sein.

3) Vgl. den Text des hier Tafel III faksimilierten Kapitels **باب القول في مسح على الخفين والشرايين والرجلين والعمار والعمامة والقننسة** betitelt, mit dem des Wiener Cod. Glaser 63, f. 13<sup>a</sup>, schon 1902 bei Strothmann, Das Staatsrecht der Zaiditen, 23, Anm. 3; 34, Anm. 2; 37, Anm. 1 mitgeteilt.

4) Schon seit 1907 habe ich auf die Existenz dieses Kodex aufmerksam gemacht (s. Griffini, Le Dīwān d'Al-Aḥṭal reproduit par la photolithographie, d'après un ms. [Cod. arab. ambros. G 10] trouvé au Yémen, S. 6, Z. 8 v. u.); s. auch Strothmann, Das Staatsrecht der Zaiditen, 94, Anm. 4; 106, Anm. 1.

5) Sein bisher als verloren angesehener großer Kommentar zur ibāna (des Imām an-Nāšir al-Uṭrūš, st. 304) ist in den Codd. arab. ambros. D 223, D 224, D 225, E 262 erhalten und in Münch. Cod. arab. Gl. 85.

6) Brock., a. a. O.

punkte der ältesten inneršī'itischen Rechtsschulen nach echten zaiditischen Grundsätzen, und vom k. aṭ-ṭahāra bis k. as-sijar, nach den Fīḫbüchern geordnet.

الحمد لله للمعيد المجدد المبدى: انfang und Einleitung: الحمد لله للمعيد . . . هذا كتاب جمعته في مسائل الشرع وقصدنا الى 5 تبيين الفتاوى التي في التجريد<sup>1)</sup> وبعض ما في التحرير<sup>2)</sup> واجهدنا في ان نذكر فيه اختلاف اهل البيت (عم) فيها مع اختلاف فقهاء also, aller Wahrscheinlichkeit nach haben wir hier den bisher als verloren angesehenen ta'lik 'ala 't-tağrīd des 10 Muḥammad b. abī 'l-Fayūris (Zeitgen. des Imām al-Mu'ajjad, des Verf. des tağrīd, st. 411) wiederaufgefunden<sup>3)</sup>. — Vollständig. Abschrift im Jahre 721 (1321). Kollationiert und sehr gut erhalten.

1) Zit. bei Ahlwardt (Berliner Katalog) 4950, 35.

2) Unrichtig bei Ahlwardt 4950, 17 und Brock. I, 186 al-Hādī zugeschrieben, der taḥrīr ist das Hauptwerk des Imām abū Ṭālib (st. 424; Brock. I, 402; Ahlwardt 4950, 42; darüber Griffini, Lista dei mss. arabi d. Bibl. ambros., C 68 (im Druck).

3) Vgl. darüber die folgenden literargeschichtlich höchst wichtigen, von vielen zaiditischen Schriftstellern angeführten Noten, die [ʿAbdallāh b. al-Ḥasan] ad-Dauqārī (st. 16. šafar 800; ausführliche Biographie in Rivista d. Studi Orientali, III, 66—67) zugeschrieben und in meiner in Vorbereitung befindlichen Textsammlung zur Literaturgeschichte der Zaiditen mit anderen ähnlichen Auszügen eingehend untersucht werden:

فان قلت ما بالهم في شروح الكتب يذكرون تارة: شرحاً وتارة تعليفاً قلت اصطلح عليه العلماء (رح) على ان الكتاب اذا شرحه شارح ثم جاء غيره فانتزع منه منتزعا انه يسمى ذلك المنتزع تعليفاً اى تعليق الشرح المنتزع منه فحيث اصيف ذلك التعليق الى الكتاب فهو على حذف مضاف اى تعليق شرحه، قال الدواى اعلم ان الشروح التي توجد لاصحابنا يعنى في زماننا ثمانية شرح التحرير لابي طالب<sup>4)</sup> وشرح التجريد للمويد<sup>5)</sup> وشرح الافادة للاستاذ<sup>6)</sup> وشرح النصوص لابي العباس<sup>7)</sup> وشرح الاحكام لابي العباس ايضا<sup>8)</sup> وشرح ابي مضر مثله<sup>9)</sup> ومثله شرح الحقينى<sup>10)</sup> كلاهما على الزيادات<sup>11)</sup> وشرح لابن عبد الباعث<sup>12)</sup> على التحرير، والمشروحات ستة التحرير<sup>13)</sup> والتجريد<sup>14)</sup> والاحكام<sup>15)</sup> والنصوص لابي العباس<sup>16)</sup> والافادة<sup>17)</sup> والزيادات<sup>18)</sup> للمويد بالله، والتعليق اربع تعليقا ابن ابي الفوارس منتزع من شرح التحرير وتعليق القاضي زيد<sup>19)</sup> منتزع من شرح

\*H 70 II kitāb al-muḥaddab fī fatāwā amīr al-mu'minīn qa-imām al-muslimīn 'Abdallāh b. Ḥamza b. Sulaimān b. Ḥamza

أبي طالب<sup>١</sup> وتعليق الأفاذة للقاضي زيد<sup>٢</sup> منتزعه من شرح الأفاذة<sup>٣</sup>  
وتعليق الأفاذة لابن عبد الباعث<sup>٤</sup> على الأفاذة<sup>٥</sup>

Ferner, zur Identifizierung unserer ta'līk: Cod. arab. ambros. E 394, f. 32 a:

ومنها (كتب المذهب) d. h. للشيوخ محمد بن ابن الفوارس تعليقا  
والفقهاء المعاصرين: f. 31 b: على التبريد أنزعه من شرح التبريد

a) Kommentar d. Verf.; zit. Ibn Isfandijār's Gesch. d. Tabaristān (Browne's Übers., Gibb M. II) 55, nebst Biogr. d. Verf. u. a. Buchtiteln und Ahlwardt 4950, 42.

b) Kommentar d. Verf.; zit. Ahlw. 4950, 35; Ibn Isfand. a. a. O., 50, nebst Biogr. d. Verf. u. a. Buchtiteln, und Cod. arab. ambros. C 49, f. 47 a.

c) Verf. ausführlich: ustād abū 'l-Kāsim b. Tāl al-Ḥasan b. al-Ḥasan al-Hauṣamī (siehe meine Lista dei mss., A 90 I). Grundtext unten, n. Vgl. Cod. arab. ambros. E 394, fol. 30 b: الزيادات والأفاذة جمعها الاستاذ أبو القسم وهذا أبو القسم له شرح على الأفاذة

d) Kommentar d. Verf.; zit. Cod. arab. ambros. E 394, f. 30 b. Verf. zit. in meiner Lista dei mss., A 55 I, B 83 I; Strothmann, Die Literatur der Zaiditen, in Der Islam, I, 365, Anm. 7; II, 64; Ders., Das Staatsrecht der Zaiditen, 40. Näheres s. bei Arnold, Al Mu'tazilah, 67.

e) Verf. zit. oben, d; Grundtext unten, l.

f) Später (800 c.) von Ibn al-Ḥalīd benutzt, s. Brit. Mus. Suppl. (Rieu), 339. Verf. ausführlich: kaḍī 'Imād ad-dīn abū Muḍar Šuraiḥ b. al-Mu'aijad al-Mu'aijadi as-Šuraiḥī; Grundtext unten, o. Das Werk zit. Cod. arab. ambros. E 394, f. 31 b.

g) Zit. Cod. arab. ambros. E 394, f. 31 b; Verfasser zit. Cod. arab. ambros. A 62, f. 2 a; Grundtext unten, o. h) S. unten, o.

i) Zit. Cod. arab. ambros. E 394, f. 33 a.

j) Zit. Ahlw. 4950, 42; Ibn Isfandijār, 55; näheres s. bei Strothmann, a. a. O., I, 367; II, 64 ff.; Hss. bei Brock. I, 402, 1, 1; andere Hss.: Cod. arab. ambros. C 68 (u. a.).

k) Zit. Ahlw. 4950, 42; näheres s. bei Ibn Isfand., a. a. O. 55.

l) Hss.: Cod. arab. ambros. H 73 und H 138 (s. darüber hier oben, S. 65); Auszüge aus dem Wiener Cod. Glaser 63 bei Strothmann, Kultus der Zaiditen, 23, Anm. 3; 29, Anm. 1; 48, Anm. 1; 50, Anm. 1; 56, Anm. 2; 65, Anm. 5; 66, Anm. 1; 73, Anm. 6, vgl. auch zur Identifizierung des Münchener Cod. arab. Glaser 9, Strothmann, Das Staatsrecht der Zaiditen, 106, Anm. 1.

m) Verf. hier oben, d.

n) Hss.: Brock. I, 186, d, 1; Cod. arab. ambros. A 90; näheres s. bei Strothmann, Die Literatur der Zaiditen, a. a. O., II, 61 ff.

o) Hss. wie hier oben, n.

p) Bisher unbekannt! Hss.: Codd. arab. ambros. A 18 I; B 76; D 227—230; E 70, 71, 73, 86, 103, 213, 253, 406, 429 (u. a. m. in den Sammlungen F—H!), u. d. T.: šarḥ al-kāḍī Zaid; ferner: Münchener Cod. Glaser 125 (s. Gratzl, Katalog der Ausstellung von Hss., München 1910, S. 10, Nr. 54).

q) Hier oben, a.

r) Verf. hier oben, p.

s) Hier oben, c.

t) Verf. hier oben, i.

b. 'Alī<sup>1</sup>), von dem *ḳādī Muḥammad b. As'ad b. Ibrāhīm al-Murādī*<sup>2</sup>). Abschrift um 644 (1246).

In der *Poesie* sei in erster Linie hervorgehoben:

**H 141** ein sehr alter Kodex der Gedichtssammlung des größten lyrischen Dichters der Araber, *Abū Nuwās*, leider am Anfang und Ende defekt. Die Gedichte zerfallen nach den Stoffen in zehn Teile, deren jeder alphabetisch nach dem Reim geordnet ist. Sammler: *abū Bal' Muḥammad b. Iahzā as-Ṣūlī* (gest. 335); s. Tafel IV; andere Hss. der Ṣūlischen Rezension: Berl. 7531 (vgl. Berl. 7532, nachträgliche Anmerkung); Top Kapu Seraj 2391 (s. O. Rescher, Arab. Hss. des T. K. S., in *Rivista degli Studi Orientali* IV, 707). Erhaltung: schlecht; die 233 Blätter darin nicht alle fest und, ihrer Unordnung und Unvollständigkeit wegen, noch nicht in entscheidender Weise numeriert. Die Hs. ist jedenfalls vortrefflich<sup>3</sup>): die Verse schwarz und reich vokalisiert, die Glossen rot, teils vokalisiert, teils nicht. Auch die Hauptüberschriften schwarz, die übrigen und die Stichwörter rot. Am Rande, zwischen den Zeilen und auf zahlreichen, kleineren und ungleichen Blättern — nicht immer fest im Einband — sehr viele Glossen und Notizen in kleinerer Schrift, teils schwarz, teils rot; auch gelb und grünlich. Einige Seiten sind der Länge nach beschrieben<sup>4</sup>). Brauner Lederband mit Klappe. *Abschrift: 1 dūḥūjja 443 (4. April 1052)*. Schluß und Unterschrift: قال ابو بكر هذا اخر شعره ولم يفت نسختنا هذه من جميع شعره بل قد اتينا فيها بما شك فيه لما

للمويد بالله فقهاء الثلاثة ابن ابي الفوارس والشيخ الاستاذ (الخ) والتجريد للمويد بالله . . . وتعليق  
 Cod. arab. ambros. A 55, f. 112b: واذ قيل لك فقهاء المويد فهم ابن ابي الفوارس  
 A 105, f. 114b: القاضى جعفر والشيخ ابن ابي الفوارس (الخ)  
 Jedoch ist die Untersuchung über die Identifizierung des vorliegenden Cod. H 137 noch nicht abgeschlossen.

1) Gest. 614 (s. Brock. I, 403, 9; meine *Lista dei mss.*, C 28 III; andere Werke: *Lista dei mss.*, B 62 XVII; D 226; D 459; F 151).

2) Hs. *المُرَارِي*, deutlich; vgl. *المُرَار* (?) bei Hamdānī 123, 14. Das Werk ist eine Bearbeitung der ähnlichen Gutachtensammlung vom ṣāḥib Muḥīrī 'd-dīn Muḥammad b. Ḥumaid b. Aḥmad al-Ḳuraṣī as-Ṣan'ānī (vgl. darüber meine *Studia I manoscritti sudarabici*, a. a. O., S. 24 ff. u. S. 72 des S.-A. und meine *Lista dei mss.*, A 70), ebenda in der Einleitung zitiert.

3) Wie übrigens schon 1907 bemerkt (Griffini, *Le Diwān d'Al-Aḥṭal* [s. oben S. 65, Anm. 4], S. 6, Z. 7 v. u.).

4) Siehe Tafel IV (Textus amplior!) und Tafel V (= Isk. Āsāf's Ausgabe, Kairo 1898, 157, 17—158, 8 und 184, 1—8).



رأيناه يقارب لفظه في فنونه العشرة، ووقع الفراغ من تسويده غرة ذى  
الحجة سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة ولله الحمد والمنة وكتبه عبد الله  
بن محمد بن أحمد بن حسنوية الحنفى الهروى

Hierher gehören auch die Hss.:

**H 132** *dīqān an-Nābiḡa ad-Dubḡānī* und *dīqān Imri' l-Kais*<sup>1)</sup>; 5  
Rezensionen und Kommentar von *abū Sufiān Sulaimān al-ma'rūf*  
*bi'l-A'lam* (so!, statt *abū 'l-Ḥaġġāġ Iūsuf b. Sulaimān al-A'lam*,  
st. 476, Verfasser eines ähnlichen *šarḥ aš-šū'arā* as-sitta; s. Brock.  
I, 309, 2; Enz. d. Islām, s. v. A'lam) nach den zwei gleichlaufenden  
Überlieferungen des *abū Ḥatīm* [selbstverständlich as-Siġistānī; 10  
vgl. diese Zeitschrift 65, S. 493] von al-Ašma'ī, und des *abū 'Amr*  
al-Faḍl ad-Ḍabbī (so! lies: *abū 'Amr [aš-Šajbānī von al-Mu]faḍḍal*  
ad-Ḍabbī<sup>2)</sup>). — Anfang (n. d. Basmala): *كان من حديث امرىء*

القيس زياد بن معاوية وقيل زياد بن عمرو بن معاوية بن جابر بن  
15 ضباب . . . . . وندى غضب النعمان عليه ان النعمان  
كان قصيراً دميماً ابرش وكان مارداً وكان ممن يسمر معه وجمالسه  
هو ورجل اخر من بنى يشكر يقال له المنحل وكان جميلاً وكان يتهم  
المتجرده به وولدت للنعمن ولدين فكانا الناس يزعمون انهما  
للمنحل وكان النابغة حليماً عفيفاً . . . . . وكانت له منزلة يجسد

1) Tit. f. 1<sup>a</sup>: جمال . . . الشيخ . . . هذا ديوان النابغة الذبياني برسم الشيخ . . . جمال (so) (ohne Weiteres über den Inhalt der Hs.!) ; dagegen f. 77<sup>b</sup>: قال ابو حاتم هذا ما صحح الاصمعي من شعر امرىء القيس والناس يحملون شعراً كثيراً وليس وانما هو لصعاليك كانوا معه (vgl. al-Ašma'ī, ZDMG. 65, 493, 9-10) كملت رواية ابي حاتم عن الاصمعي بحمد الله وشكراً، قال ابو سفيان سليمان المعروف بالاعلم يذكر قصائد من ما لم يورد ابو حاتم وهي قصائد متجردة فمن ذلك قول امرىء القيس مما روى ابو عمرو الفضل الضمى وغيرها وكان الاصمعي يزعم ان هذه القصيدة لرجل من الضمى وغيرها وكان الاصمعي يزعم ان هذه القصيدة لرجل من (الخ) النمر بن قاسط يقال له ربيعة (الخ)

2) Vgl. al-A'lam's *šarḥ dīqān Zuhair* bei Landberg, a. a. O., 180, bezw. Z. 3: قال زهير . . . كمل جميع ما رواه الاصمعي من شعر زهير: Z. 5: قال زهير . . . عن ابي عمرو والمفضل

عليها فقال النعمان، وعنده النابغة، والمتجردة ليلًا صفيها يا نابغة في شعرك، فقال وكفى عني، من (so!) آل مية رائج (so) او معيدى (so!)<sup>1)</sup> القصيدة، وانما سُمى النابغة لانه لم يقل شعراً متى صار رجلاً وساد قومه . . . . . وقال يمدح النعمان ويعتذر اليه حما سمي به عنده في امر المتجردة، من الضرب الاول من البسيط،<sup>5)</sup> يا دار مية بالعلياء فالسند (so!) أفتوت وطال عليها سالف الابد<sup>2)</sup> (4 Verse); dazu Komm.: العليما ما ارتفع من الارض (الخ) — f. 50<sup>a</sup>, ولساسة بقية. — Schluß des d. an-N. und Anfang des d. IḲ.: النفس، واطراف الخطوب اى اواخر الامور وغايات الامال والنفس مع ذلك لايترك جهداً في الضلب، حدث الاصمعي ان امر القيس حين<sup>10)</sup> هرب من المنذر بن ماء السماء الى جبل طى (الخ)

Jemenisches Nashī. Abschrift [vom J. 1084 (1673)?<sup>3)</sup>] von Ḡamāl ad-dīn 'Alī b. 'Abdallāh aṭ-Ṭayīl aš-Šarafī *المحيمي*, für seinen eigenen Gebrauch<sup>4)</sup>.

<sup>15)</sup> **H 105** Kitāb fih al-ḡaṣā'id as-sab' al-mašhūrāt (am Ende: tamma kitāb as-sumūṭ) bi-tafsīr ḡaribihā qa-'rābihā qa-ma'āni luḡatiha (lies luḡātiha) des *abū Ḡa'far Ahmad b. Muḥammad b. Ismā'il an-Naḥḥās an-Naḥūi*. Komm. der Mu'allaqāt. (Brock. I, 132, 2). Jemenisch. Die Verse vollständig vokalisiert,<sup>20)</sup> die Glossen teils vokalisiert, teils nicht. Abschrift c. 1150 (1737).

**H 81** Kitāb al-ḡamāsa des *abū Tammām*, in 10 Kapitel geteilt (ohne Komm.). Jemenisch. Abschrift c. 1100 (1688).

**H 2** Tit. von späterer Hand, f. 1<sup>a</sup>: ad-durr al-farīd fī bait al-ḡaṣīd. *Autograph*<sup>5)</sup>. Über den Inhalt und Wert<sup>25)</sup> dieses außerordentlich reichen Abjāt-Wörterbuches und der auf der äußeren Hälfte der Seiten zusammengestellten dichterischen Anthologie von Ḳaṣīden und anderen Gedichten aus allen Zeiten, mit allerlei Notizen und Anmerkungen, hat sich f. 1<sup>a</sup> ein jemenischer

1) Ahlwardt, *Nābiga*, VI, 1.

2) Ebenda V, 1.

3) Format, Papier, Schrift und die ganze äußere Ausstattung sind hier und in dem Cod. arab. ambros. B 1 (datiert 1084 Ṣafar; s. meine *Lista dei mss.*, Nr. 125 und diese Zeitschrift 60, S. 469 ff.) ein und dasselbe (was wohl zu bemerken ist!).

4) Siehe hier oben S. 63, Anm. 1.

5) fol. 161 b: kātibuhu Muḥammad b. [Saif ad-Dīn] Aidamir. Der Vater des Autors, Saif ad-Dīn Aidamir, starb auf dem Schlachtfelde (*ustūshida*) bei Bagdād am 10. Muḥarram 656, bei der Eroberung Bagdāds durch Sulṭān Hūlāgū (ebenda, fol. 137<sup>a</sup> und fol. 178 b).

Besitzer folgendermaßen geäußert: هذا الكتاب من انفس الكتب واغربها لم ينسج على منواله مؤلف قد اشتمل على غرر الشعر مع غرابة الاسلوب والوضع فقد التزم في كل حرف الاتيان ببيت القصيد من اشعار العرب والمولدين وينقل في هامشه الحواشى المشتملة على كثير من تراجم الشعراء واخبارهم ويستتم ذكر الابيات التى اثبت في الاصل بيت القصيد منها فهو كتاب غريب نفيس لم نسمع بذكره ولا رأينا منه غير هذه النسخة ولعلها بخط مؤلف الكتاب فهو خط في غاية الجودة والاتقان وقد ذهب من اوله وربقات، كتبه اسحق بن يوسف لطف الله به في شهر رمضان 11٧٠

Die ambrosianische Hs. ist ein 5-farbiges Meisterwerk nord-10 arabischer Kalligraphie. Leider vorn und hinten defekt; die abjāt gehen hier von *بر* (برغم) bis *فما* (فما بلغ). Abschrift ca. 680 (1281). 205 Bl. in Lexikonformat; 22,5 × 36,20 × 32 cm<sup>1</sup>).

**H 136** Kitāb qāsiṭat al-ādāb wa-māddat al-albāb von dem kاتب *abū Muḥammad ‘Abdallāh b. abī ‘l-Faḍl al-Laḥmī* 15 al-luḡaḡī an-naḡḡī, ein höchst umfassendes Adabbuch in 30 Bāb geteilt, wahre Schätze von ältesten dichterischen Belegen und von allerlei philologischen Notizen enthaltend. — Vgl. Librairie Welter à Paris: Cat. de Mss. anciens arabes pers. et turcs. Provenant (so!) de la Bibl. de l’Ex Sultan Abdul-Hamid, Nr. 6. — Vollständig 20 vokalisiert. Abschrift: c. 900 (1495). Sehr gut erhalten.

Zu den ältesten Handschriften *philologischen* Inhaltes der mir vorliegenden Sammlung gehören:

**H 139** Kitāb ḡarīb al-muṣannaf<sup>2)</sup> (an der Schlußseite:

1) Einige Bruchstücke derselben Hs. sollen in türkischen Bibliotheken erhalten sein; vgl. O. Rescher, Arab. Hss. des T. K. Seraj, Rivista degli Studi Orientali IV, 699, Nr. 2301. Rescher selber war so liebenswürdig mir darüber in einem Briefe aus Konstantinopel, datiert 7. Juli 1914, folgendes mitzuteilen: „Das k. ad-durr ist hier in ca. 5 Exemplaren vorhanden: Top. K. 2301; Fātilḥ 3761 (2 Bd.; s. Mélanges Beyrouth V, 499); As‘ad Eff. 2586 (s. ibid. 533); As. 3864 (s. WZKM. 26, Nr. 2). Ich habe auch schon einzelne Blätter dieses Werkes (d. h. also von kaputgegangenen Exemplaren) gesehen; soviel ich mich erinnere, sind alle diese Mss. und Ms.-Teile Autographien. Die Bände sind, soviel ich weiß, alle sehr sorgfältig im Lexikonformat geschrieben und durchvokalisiert. Die Anlage ist immer die gleiche und entspricht Ihrer Zeichnung.“

2) Zu den beiden von Brock. I, 107 angeführten Hss. dieses Werkes und zu der von Goldziher (Abh. zur arab. Philologie I, 78, Anm. 2) erwähnten, welche zu der Privatsammlung L[andberg]-H[allberger] gehört, muß nicht nur

k. al-ġ. al-m.<sup>1)</sup>) des *abū 'Uba'id al-Kāsim b. Sallām*. Vollständig. Reich vokalisiert. Einer der wertvollsten Schätze der Ambrosiana; genauer läßt sich der Wert der Hs. am besten an einem Auszug zeigen (s. Tafeln XI—XV)<sup>2)</sup>. Datierte Unterschrift (wohl zu bemerken!;

5 s. Taf. XV): *تم كتاب الغريب المصنف بحمد الله ومنه والصلوة على*  
*(<sup>3)</sup>عورص وصحح* und dann am Rande rechts: *المبىء وآله*;  
 und links: *في جمادى الاولى سنة اربع وثمانين وثلاثماية الله كاتبه وغفر له*;  
 also: *im Monate jumāda I des Jahres 384* (13. Juni—12. Juli 994).  
 Sehr gut erhalten.

10 **H 140** [k. adab al-kātib des *Ibn Kutai'ba*]. Tit. und Verf. fehlt. Siehe Brock. I, 122 und Grünert's vortreffliche Ausgabe. Falsch eingebunden. Vorn und hinten einige Ergänzungsblätter. Dennoch ganz wertvolle Hs. — Vokalisiertes Gelehrten-nashī. Abschrift ca. 400 (1010). 235 Bl., 16 × 13 cm. Gut erhalten.

15 **H 54 at-Ta'ālībī's** k. at-tamṭīl ḡal-muḥāḍara. Brock. I, 285, Nr. 17. Jemenisch, vokallas. Abschrift 1093 Rabī' auḡal (1682).

**H 98 II** dasselbe Werk. Jemenisch, vokalisiert. Abschrift 1009 Šauḡāl (1601).

die wertvolle, uralte ambrosianische Hs. hinzugefügt werden, sondern auch eine fünfte, antike Hs., die in der Privatbibliothek S. M. des Sultans vorhanden ist, die unrichtig von Herrn Dr. Rescher als ein Sammelband klassifiziert wurde; s. O. Rescher, Arab. Hss. des Top Kapu Seraj, Rivista d. Studi Orientali IV, 716—17, Nr. 2555 (aber Katalog: ḡarīb al-muṣannaf, richtig!). Ihre Identifizierung ist jetzt leicht und sicher, denn die Reihenfolge und die Titel ihrer einzelnen Unterabteilungen entsprechen vollkommen der Reihenfolge und den Titeln derjenigen des ambrosianischen Kodex. Wie Prof. Brockelmann bemerkte (Enzykl. d. Islām, s. v. Abū 'Uba'id, letzte Zeilen), ist demselben Verfasser des Kitāb al-ġ. al-m. sodann ein Traktat dialektologischen Inhaltes

im Lisān VII, 263 zugeschrieben worden: *القافوزة كالفازورة وهي أعلى منها*

*أجمية معربة قال أبو عبيد في كتاب ما خالفت فيه العامة لغات*

*العرب هي قافوزة وقافوزة التي تسمى قافورة قال ابن السكيت أما*

*القافورة فمولدة*. Hingegen ist dieses angeblich selbständige Buch weiter nichts als ein kurzes Kapitel des Kitāb ḡ. al-m., und zwar das Kapitel, das man faksimiliert in extenso in unserer Tafel IX, Z. 7f. lesen kann.

1) Die Richtigkeit der Konstruktion k. al-ġ. al-m., die Goldziher mit Recht (Abh. zur arab. Philologie I, 78) beibehalten hat, wird dadurch erwiesen, daß sie die im Schluß unseres Cod. H 139 feststehende Form ist (s. hier oben Z. 5).

2) Die vorliegende ambrosianische Sammlung H enthält unter anderen Schätzen eine vortreffliche alte, vollständig vokalisierte aus dem 'Irāk stammende Hs. des kitāb ḡarīb al-ḥadīṡ desselben Verfassers, datiert 540 (1145): Cod. arab. ambros. H 147.

3) und ein Lesevermerk von 1229 (1814).

**H 96 I—III** von demselben. I: k. fiḫ al-luġa qa-sirr al-'arabiġa. Brock. I, 285, Nr. 4. Vortreffliche Hs.; völlig vokalisiertes Gelehrtennashī. Abschr. von 'Utmān b. Ibrāhīm b. al-Mubāarak b. 'Abdallāh b. as-Samīn, von 615 muḥarram (1218). — II und III: 2 kleine Nachträge lexikalischen Inhaltes, ohne Quellenangabe; II: هذه أسماء من اللغة مستكسنة (d. h. 25 Namen des saif, 25 des rumḥ, 23 des ḳaus usw.); Schluß (und Titel?): tammat al-muḥtaṣarāt. — III: تعليقات في اللغة; Schluß: tammat at-ta'liqāt. Schrift identisch mit I.

**H 98 I** dasselbe Werk (ohne die zwei Nachträge). Jemenisches Nashī, völlig vokalisiert. Abschrift 1008 rabī' I (1599).

**H 97** von demselben: k. tuḥfat al-maġlūb min ṭamār al-ḳulūb fī 'l-muḍāf qa'l-mansūb (Brock. I, 285, Nr. 9). Vollständig in 61 gezählten Abschnitten (bāb). Abschrift 1054 safar (1644) von Muḥammad b. Muḥammad b. Zarīf al-ḥanbalī madḥab<sup>an</sup> al-ḳādirī ṭarīqat<sup>an</sup>.

**H 96 IV ar-Raba'i's** k. niḏām al-ġarīb fī 'l-luġa (siehe Brock. I, 279 und die Brönnle'sche Ausgabe Cairo 1913). Vortreffliche Hs. Abschrift von 'Utmān b. Ibrāhīm b. al-Mubāarak b. 'Abdallāh b. 'Aḳūb ibn as-Samīn von 615 ġumādā II (1218); völlig vokalisiertes Gelehrtennashī. — V Anhang auf der Schlußseite, und nicht von demselben: المونث الذى تعليقات من غيره, in drei Teilen; 1. المونث الذى يروى رواية ولا يجوز تكبيره (Reihenfolge von etwa 100 Nomina: المذكور الذى لا يجوز تانيته. — 2. العيون والاذن والكبد والكروش (etwa 30 Namen: العدد والالف من العدد usw.). — 3. اللسان والعنق والمعا (23 Namen: المعا وتكبيره والعنق usw.). Schrift usw. identisch mit 96 I—IV.

**H 131** dasselbe Werk. Titel ausführlicher: k. niḏām al-ġarīb fī 'l-luġa qa-mā ḳālathu 'l-'arab qa-tadāqalathu fī aṣṣ'āriḥā qa-ḥuṭabiḥā. Völlig vokalisiertes jemenisches Nashī, Abschrift c. 800 (1398).

**H 125** k. al-'aṣa des Usāma b. Muršīd b. 'Alī b. Mukla b. Naṣr b. Munḳid. Brock. I, 320, Nr. 3. Vokalisiertes jemenisches Nashī. Abschrift 1067 ġumādā I (1657).

Auf dem Gebiete der *Ḳor'ānauslegung* sind u. a. zu verzeichnen:

**H 68** at-tahdīb fī 't-tafsīr, al-ġāmi' li'ulūm al-ḳur'ān des šaiḫ abū Sa'd al-Muḥsin b. Kīrāma al-Ġuṣamī al-Baiḥaḳī (Brock. I, 412, 6, Nr. 1). Teil VII. Andere Hss.: s. meine Lista dei mss., A 73, B 44, D 520; Biogr. d. Verf. (st. 474, n. a. 545) in Cod. arab. ambros. C 32, f. 3<sup>b</sup>. Andere Werke: s. meine Lista, B 66, B 74 III, C 5, C 31—34.

\***H 76** (über welchen später; s. Nachtrag, S. 80 ff.).

Inbezug auf *Tradition* sind zunächst anzuführen:

**H 126** zehn Teile (von Ġuz' 183 bis Ġuz' 192) der alten, für uns Europäer fast verlorenen großen: kitāb as-sunan al-kabīr betitelten Traditionssammlung des *Aḥmad b. al-Ḥusain al-Baiḥaqī* (Brock. I, 363. 4, Nr. 1). — Tit. u. Verf., f. 2<sup>a</sup>: الجزء الثالث والتمانون بعد المائة من كتاب السنن الكبير على ترتيب مختصر الامام ابي ابراهيم اسمعيل بن يحيى المنزى، تصنيف الامام الحافظ ابى بكر احمد بن الحسين بن على البيهقى رحمه الله، رواية الشيخين الاجلين ابي القسم زاهر بن طاهر بن محمد الشحامى وابى المعالى محمد بن اسمعيل بن محمد الفارسى رحمهما الله عنه، رواية الامام الحافظ ابي محمد القاسم بن الامام الحافظ ابي القسم على بن الحسن بن هبة الله الشافعى عنهما اجازةً وسماعاً اخبرنا (Anfang, f. 2<sup>b</sup> (nach der Basmala): الشيخان الامامان الحافظ بهاء الدين ابو محمد القسم بن على بن الحسن بن هبة الله الشافعى والقاضى جمال الدين ابو القسم عبد الله بن محمد بن ابي الفضل الانصارى رحمهما الله اجازةً قالا انما الشيخان . . . . . قالا انما الامام ابو بكر احمد بن الحسين البيهقى قال، باب ما يحل للمصنط من مال الغير، اخبرنا آخر الجزء: usw. — Schluß: اخر الجزء الثانى والتسعون بعد المائة من الاصل وهو اخر المجلد التاسع عشر من هذه النسخة ويتلوه ان شاء الله فى المجلد العشرين منها لجزء الثالث والتسعون بعد المائة باب القضا بالثمن مع الشاهد، ولحمد لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد واله اجمعين وحسبنا الله ونعم الوكيل، شönes, geläufiges Gelehrten- nashī. Abschrift: Damaskus, 634 ġumādā II (1237), von Aḥmad b. مرامرز رسرو الانهرى (1) (?). Gut erhalten.

1) Vielleicht Aḥmad b. Muzāmir b. Šuraif al-Abharī.

**H 1** Tit. u. Verf. von späterer Hand: *šarḥ an-Nawāyī* 'alā ṣaḥīḥ Muslim. Brock. I, 160, 3, Nr. 2 und 397, Nr. XI. *Autograph des Verfassers* (st. 676/1277), vollendet am 23. ġumādā I 675 (10. November 1276). Datirte Unterschrift: *فهذا آخر ما 5* *وقف الله الكريم له من هذا الشرح' للحمد لله . . . . . قال مولفه* *الشيخ الامام محيي الدين يحيى بن شرف النواوى عفا الله تعالى* *عنهما . . . . . فرغت منه اول يوم الاثنين الثالث والعشرين من* *جمادى الاولى سنة خمس وسبعين وستمائة واجزت روايته لجميع* *المسلمين والحمد لله رب العالمين وصلى الله (الخ)* — Viele Durchstreichungen, Rand- und Zwischenergänzungen. Kollationiert von 10 späterer Hand. Ein Prachtfoliant, 41 × 28 cm (!). Sehr gut erhalten.

\***H 171** *kitāb faḍā'il al-Īaman ḡa-ahlihi* des Imām 'Abdallāh ar-Raḥmān (so) b. 'Alī ad-Daiba<sup>1)</sup>. Abschrift c. 1200 (1785).

\***H 170** dieselbe Schrift, u. d. T. *hādā ġuz' laṭīf fī faḍā'il 15* *ahl al-Īaman* des Imām 'Abd ar-Raḥmān b. 'Alī ad-Daiba<sup>1)</sup> *az-Zabīdī*. Abschrift 1163 (1750).

Für die Geschichte kommen hauptsächlich in Betracht.

**H 67** *ar-rauḍ al-unuf al-bāsīm, šarḥ sīrat abī 'l-Kāsim, al-ma'rūfa bi-sīrat Ibn Hišām, des Imām as- 20* *Suhailī*. (Zweiter Ġuz') — Brock. I, 135<sup>2)</sup>. Abschrift c. 600 (1204). Sehr schönes, geläufiges Nashī.

\***H 128** *manāqib amīr al-mu'minīn 'Alī b. abī Ṭālib; riḡāja abī Ga'far Muḥammad b. Sulaimān al-Kūfī*<sup>3)</sup>.

1) Vgl. 'Abd ar-Raḥmān (st. 944) ebenda, H 170, und Brock. II, 400/1.

2) Elf weitere (Stambuler) Hss. sind bei Rescher in *Le Monde Oriental* VII (1913), S. 110 ff. verzeichnet; eine zwölfte (Brussaer) bei Rescher in dieser Zeitschrift 68 (1914), S. 56. Über den Wert der Kommentare Suhailī's und abū Darr's zur Sīra, um einen authentischen Ibn Hišām-Text herzustellen, s. Goldziher in der *DLZ*, 1912, Sp. 1892 f., und Schaade in dieser Zeitschrift 67 (1913), S. 706 ff. Eine Kairoer Ausgabe (1911?) des *Rauḍ* in 2 Bänden zitiert *Rivista St. Orient.* VI (1914), 823.

3) Anfang f. 3<sup>b</sup>: *بسم الله الرحمن الرحيم وبه ثقنتي' قال ابو جعفر محمد بن سليمان الكوفي قال حدثنا خضر بن ابان الهاشمي قال حدثنا ابو غسان مالك بن اسمعيل المهدي (ط النهدي Gl.: وسيأتي) قال حدثنا جمع بن عمرو بن عبد الرحمن العجلي قال ابو جعفر وحدثنا الحسن بن علي القطان وحديثه اتم من حديث*





مناقب أمير المؤمنين على بن ابي طالب كرم الله وجهه التي جمعها  
القاضي العلامة علم الشيعة . . . قاضي صعدة المنتخب جامع كتاب  
Jemenisches Nashī. المنتخب<sup>1)</sup> ابو جعفر محمد بن سليمان الكوفي  
Datierung<sup>2)</sup>: 14. rabī' al-āḥar 1067 (31. Jan. 1657); abgeschrieben  
nach einer Kopie kollationiert i. J. 567 (1171)<sup>3)</sup>. 5

**H 116** al-i'lām bi-a'lām balad allāh al-ḥarām des  
*Kutb ad-din al-Makkī an-Nahrayānī* (so zu lesen!). Brock. II, 382,  
Nr. 1. Tübingen (Seybold) Nr. 23. Geschichte von Mekka Ägypti-  
sches Nashī. Abschrift von Ismā'il b. Turkī b. Aḥmad Al-Manšalīlī.  
Datierung 5 dū 'l-ḥigga (985? also, vom Jahre der Abfassung?; vgl. 10  
die Schreiberunterschrift: وقد فرغ مولفه من تحريره ووقفت انامل  
اقلامه من تجبيره في ليلة يسفر صباحها عن سبع مضين من شهر  
ربيع الاول سنة خمس وثمانين وتسعمائة وكان الفراغ من تعليقه في  
خامس شهر ذي الحجة للرام على يدي افقر عباد الله واحوجهم  
الى عفوه ومغفرته اسمعيل بن تركى بن احمد المنشليلى غفر الله  
له ولوالديه (الخ). 15

\***H 129** Sammelband. \*kitāb al-futūḥ des *Ibn A'tam*  
*al-Kūfi* (st. um 314);, \*[aḥbār Ṣiffīn] des *Muḥammad b.*  
*'Utmān al-Kalbī*; \**al-Gāḥiz's* risāla ila abī Ḥassān fī amr  
al-ḥakamain ḡa-taṣṣīb ra'ī amīr al-mu'minīn ['Alī 20  
b. abī Ṭalīb]. Siehe meine ausführliche Beschreibung des vor-  
handenen Kodex, nebst Auszügen und Noten, in Centenario della  
nascita di Michele Amari, Palermo 1910, I, 402—415<sup>4)</sup>.

**H 22** *al-Ḥaimī's*<sup>5)</sup> Gesandtschaftsbericht nach Abessinien u.  
d. T. kitāb ḥadīkat an-nazar ḡa-baḥgat al-fikr fī 25  
'aḡā'ib as-safar. Brock. II, 402, 7, Nr. 1; andere Hss. in meiner  
Lista dei mss., B 35, I, D 383, F 187 IX und hier unten H 102;  
andere Schriften: Lista, B 74, IX. Abschrift: Ṣan'ā', 1147 (1734).

**H 102** dasselbe Werk u. d. T. sīra ilā bilād al-ḥabaša.  
Abschrift 1073 (1662). 30

1) S. oben S. 76, Anm. 2.

2) Ebenda f. 227<sup>b</sup>; vgl. f. 63<sup>b</sup> (Ende des zweiten Ġuz'): Ṣafar 1064  
(Nov. 1657).

3) Ebenda f. 116<sup>a</sup>: سبع وستين وخمسمائة  
قال في الام قوبل باصله وصحح عليه في سنة

4) S. 403, Anm. 3 lies „ottava collezione“ (d. h. die vorliegende Serie H)  
statt „settima“.

5) So zu lesen, mit ḥ (aus Ṭādī Ḥaima; vgl. die Aussprache el-bunn  
el-ḥeimī der heutigen Jemeniten).

\*H 176 I kitāb al-bāb (lies al-lubāb) fī ma'rifat al-ansāb des *abū 'l-Ḥasan Muḥammad b. Ibrāhīm al-Aš'arī* (st. ca. 600/1203)<sup>1</sup>. Schluß: تم نسب عدنان وقحطان. Jemenisch. Abschrift 1055 (1645).

5 Inbezug auf *Geographie* (und Toponomastik), *Kosmographie*, *Naturlehre* und *Medizin* erwähne ich nur die folgenden:

\*H 130 I mulāḥḥaṣ al-fiṭan ḡal-albāb ḡa-miṣbāḥ al-hudā lil-kuttāb des *Ḥasan b. 'Alī aš-Šarīf al-Ḥusainī*, verfaßt i. J. 815 (1412). Anfang und Einleitung mit Inhaltsangabe  
10 (d. h.: Handelsgeographie und Zollsysteme Südarabiens am Anfang

des 9. Jahrh.): الحمد لله الموصوف بالجود والكرم المنفرد بالاحدية  
والقدم . . . أما بعد فان العبد الفقير . . . الحسن بن علي الشريف  
الحسيني نسباً لطف الله بهم والمسلمين احببت ان اصنف كتاباً  
في معرفة قواعد دواوين الخراج السلطاني في الجهات اليمينية كما خدمت  
15 الدولة السعيدة الاشرفية اعقبها الله بالرحمة بكتاب سميته الديوان  
للجامع لتيسير في معرفة التعليل والتسعير وسأخدم الدولة السعيدة  
الناصرية بهذا الكتاب وسميته ملخص الفطن والالباب ومصباح  
الهدى للكتاب وجعلته مرتباً جهاتاً وفصولاً . . . وجعلته فصولاً  
اربعة . . . الفصل الاول في فضل القلم واهله، الفصل الثاني في معرفة  
20 قواعد دواوين الخراج السلطاني وما هو الذي وقع عليه اسم الديوان  
وما يجب له وعليه وعلى المتصرفين والمباشرين في الجهات التي قلمه  
عليهم حاكم بحكم الملك وما يجب لهم وعليهم، الفصل الثالث في  
معرفة قواعد اموال الجهات اليمينية بكمالها، وهذا الفصل يحتوى على  
ثلاث مقالات، المقالة الاولى في قواعد اموال الجبال وهي تحتوى على  
جهتين، الجهة الاولى وهي للجبل الاعلى وتسمى (so) البلاد العليا وهي طولاً  
25 من شرقي حضرموت الى بلاد الطويلة وشرقي فلاحاج غرباً، وعرضاً  
من حقل قتاب جنوبياً الى بلد بيشة قبلة وشمالاً، ومبلغ خراجها،

1) Tit. u. Verf. zit. HH. s. v.; s. andere HSS. in meiner Lista dei mss., Nr. 142. Verfasser zit. bei Brock. I, 430, Nr. 16 und 195, Z. 13 f. — Andere Schriften: meine Lista, Nr. 30 II.

ولجهة الثانية وهي المعروفة باليمن الاخضر وهي مدورة الشكل طولاً وعرضاً وجنوباً وشمالاً اولها من الاعمال اليأخصببية من ريمان بنى سيف على ظفار الواديين (f. 5<sup>b</sup>) على بلاد بنى سرحة على بلاد بنى ناحى (o. p.) على المشيرف وحصونه وجهاته وبلد بنى على 5 وبنى مرغم على بلد وخصامة واوديتها وذى سيدم وبلد الاحمود على بلد وصاب، ونعود الى مخلاف الشواقي وللخضراء ونعمان وجبل التعكر وجبل بعدان بما فيه واليه وبلد صهبان ومخلاف جعفر ومخلاف ريمة ولجبلين وعنة والققاعة وشرعب وجبل الطور وهو صدر وما بينهم من حصون وامصار واوديته (so) وانهار وحصن تعز العز الحروس 10 ومعشارة وبلد الركب وحديبين ولخند والسلف وجبال العرديمين (o. p.) وزبيد وما والاعم، المقالة الثانية في معرفة قواعد اموال التهايم وما يشاكلها من الجهات والاتطاع، المقالة الثالثة في قواعد اموال البنادر والتغور ومعانيها وضرائبها، الفصل الرابع، في معرفة ما يسترفع من الاشغال والحسابات الى الديوان السعيد على حكم ما يأتى 15 ذكرة ثم قواعد بها حُرست الاموال وعملت في النمو والزيادة، ثم نكت حسنة فما يفتقر الى مطالعتها وهوان ختمت الكتاب بذكر Aller Wahrscheinlichkeit nach *Auto-graph des Verfassers*.

\*H 104 kitāb ākām al-margān fī dīkr al-mad[ā'in al-maš]hūra<sup>1)</sup> bi-kull makān des šaiḥ *Ishāq b. al-Husain*. 20 Altes bisher vermisstes geographisches Wörterbuch, in zwei Teilen (Städte und Länder), von al-Idrīsī und Ibn Ḥaldūn erwähnt und mitbenutzt; vgl. Nallino's Anmerkungen in Centenario della nascita di Michele Amari II, 579 (zu I, 425, wo die vorliegende Hs. zitiert wurde). Anfang, f. 1<sup>b</sup> (n. d. Basmala): 25 ذَكَرَ مَدِينَةَ مَكَّةَ الْمُشْرِفَةَ، قَالَ اسْحَقُ: *Ben Ḥusain* (رح) انما ذكرنا مكة قبل البلاد لانها بيت الله الحرام والبصرة، سر من رأى، بغداد، بيت المقدس، مدينة النبي، عمان، عدن، صنعاء اليمن، سيراف، (so, ohne tašdīd)، عبادان، واسط

1) Das Blatt ist durchlöchert.

عسقلان، طبرية، حلب، دمشق، اليمامة، البحرين، حضرموت، سبا، جرجان، طبرستان، أصْبُهَان، حلوان، همذان، الموصل، طرسوس، (so) جوارزم، كرمان، سيحستان، هراه، سيرجسن، مرو، نيسابور، (so, und تَنيس، دمياط، الاسكندرية، (o. p.)، سمرقند، بخارا، بلخ، 5 تاهرت، القيروان، طرابلس، عين الشمس، مدين، مصر، (o. tašdīd).

Zweiter Teil (f. 23<sup>b</sup>): قال اسحق ابن الحسين مصنف الكتاب قد ذكرنا المدائن المشهورة على الخصوص لكل مدينة فلنذكر الان، بلاد البربر وذكرها: Stichwörter. المواضع على الجملة والعموم طلباً للاختصار، مدينة، مدينة رومية، الروم والافرنج، جزيرة الاندلس، بلاد السودان، 10 بلاد، مدينة الرانج في الهند، ذكر الرقيم والكهف، القسطنطينية وفيها خيل ممنوعة قد: Schluß (f. 32<sup>b</sup>): Grobes, deutliches jemenisches Nashī. Abschrift: 1129 Ša'bān (1717) von Aḥsan<sup>1</sup>) b. 'Alī b. 'Ubaid Allāh al-Ānsī al-Kaukabānī.

15 **H 127** al-maḥāla al-ḥāmisa min al-ḡuz' aṭ-ṭānī min kitāb kāmīl aṣ-ṣanā'a al-ma'rūf bi'l-malakī. Allgemeine Therapie des 'Alī b. al-'Abbās. Brock. I, 237, 19. Sehr schönes ägyptisches Nashī. Abschrift c. 600 (1204).

20 Endlich seien noch drei Bruchstücke des Ḳor'āntextes auf Pergament mit *kufischer Schrift*, alle von größtem paläographischem Interesse<sup>2</sup>), sowie eine ziemliche Anzahl persischer<sup>3</sup>), türkischer<sup>4</sup>) und hebräischer<sup>5</sup>) Handschriften erwähnt.

**Nachtrag.** — Die jüngste südarabische Sammlung hat uns noch eine angenehme Überraschung bereitet. Dieselbe enthält 25 nämlich einige Handschriften von Werken, welche der vielseitigen zaiditischen Literatur Südarabiens ganz fremd sind, vielmehr der

1) Hs. أحسن mit ح unterschrieben; ein oft vorkommender südarabischer Kosenamen.

2) H 144, H 145 (beide in sehr schönen Originalholzbänden mit Lederücken und je drei Lederöhrchen) und H 146 (in Lederband, ohne Klappe). Die Zeit der Abschrift ist nirgends angegeben. Taf. XVI enthält die Verse II, 261—265, von خير من صدقة يتبعها [العضا]م كيف ننشرها.

3) H 149, H 151—158, H 162, meist dichterische Werke enthaltend.

4) H 148, H 150, H 159—161.

5) H 163—168.

modernen Literatur jener Sektierer angehören, die Amīr al-mu'minīn al-Mutaqqakil 'ala 'llāh *Jaḥā b. Ḥamīd ad-dīn*, der derzeitige Imām der südarabischen Zaiditen, in einer interessanten auto-graphischen Notiz über die Erbeutung der besagten Handschriften des Unglaubens<sup>1)</sup> beschuldigt. Diese noch wenig bekannten Sektierer werden heutzutage in Jemen in der arabischen Schrift- und Um-gangssprache mit einem alten generischen Namen, der in der Geschichte des Islām oft vorkommt, *Bāṭinīten*<sup>2)</sup> genannt; vom Volke zu Ṣan'a'

1) كُفِّرَ; s. weiter unten, S. 84, Anm. 6.

2) الباطنية; s. Enzykl. d. Islām (haupts. aus Šahrast., und ohne Literatur!); Ta'rīḥ-i-Jemen u-Ṣan'a' des türkischen Majors Al-ḥāgg' Ahmed Rāšid (Konstanti-nopel 1291), I, ۲۸۳—۲۸۴. — Notizen über den verlorenen كشف الاسرار وفتح كشاف (n. a. كشف اسرار الباطنية) von dem Kādī abū Bakr Muḥ. b. aḥ-Ṭaijīb al-Bāḥillānī (gest. 403), teilte Fagnan (Centenario Amari II, 57) mit. Die Privatsammlung Griffini in Mailand verzeichnet eine alte aus Ṣan'a' stammende Hs. des bisher unbekanntes كشف اسرار الباطنية des abū 'l-Kāsim [Ismā'il b. Aḥmad] al-Bustī; dieser Mu'tazilit gehört zu dem Schülerkreise des Oberkādī 'Abd al-Ġabbār (gest. i. J. 415; s. Brock. I, 411, 418); vgl. Fihrist 139: المستنق وهو أبو القاسم: أبو القاسم: ولم أر من كتبه شيئاً إسماعيل بن أحمد البستى... كان جاداً حاذقاً يميل إلى مذهب ومنها. (d. h. الباطنية وناظر الباقلاني kutub az-zaidīa) للشيوخ الإمام العالم أبى القسم البستى كتاب للبحث القاطعة في الرد على أدلة التكفير والتفسير. — Die Widerlegung في الرد على الباطنية جزعان Hanaš (gest. 719) zitiert Ibn abī 'r-Riḡāl, biogr. Wb. (Cod. arab. ambros. B 130), f. 213 a. Auf dem Gebiete der zeiditischen Literatur über das Bāṭinītentum gehört Cod. arab. ambros. A 60, f. 6 a (ein Auszug ohne Quellenangaben und fast unpunktiert): عذة يمين الباطنية، بالله العظيم ثلاث مرات والامجد (والاحجد) (lies وانكر) والشيعنة النطقاء وكفر بالدعاة الاولياء واحجد (o. p.) الائمة المستورين والانكر الاول والتالى والهيولى والصورة والصور والدور وانتقال الارواح الى الاجسام البهيمية والاحجد (o. p.) قائم القيمة، (الاحجد = الاحجد); vgl. die Ḥigāb- und Muḥtaḡabschriftstücke der beigelegten Auszüge aus Cod. arab. ambros. H 75 und H 76 (Tafeln XVII und XVIII). — Schließlich, wenn sie von sich sprechen, sagen die Bāṭinīten: Zeitschrift der D. M. G. Bd. 69 (1915). 6

werden sie gemeiniglich mit den Namen el-Mekārem<sup>1)</sup>, el-Ḳarāmṭa<sup>2)</sup>, oder Benī Iām bezeichnet<sup>3)</sup>, nach dem Namen jener Gegend (Bilād Iām) des Neḡrān, die heutzutage ihr Hauptsitz ist<sup>4)</sup>. Ihr Oberhaupt führt den Titel dā'ī<sup>5)</sup>, gleich jenen Missionären, deren sich in den früheren Zeiten die Ismā'iliten<sup>6)</sup> bedienten, um den Lehren der Sekte Eingang und Verbreitung zu verschaffen. Seine Residenz ist seit vielen Jahren im Bilād Hamdān und zwar

أهل الدعوة الباطنة التاويلية (z. B. Cod. arab. ambros. H 76, f. 112 b),  
أهل الدعوة الهادية سلام الله على صاحبها بشيعته (z. B. Cod. arab. ambros. H 75, f. 33 b) und dergleichen.

1) Vgl. jedoch *ديو مذهب باطنيه فقهاسته تعبير أولور* (hier S. 83, Anm. 3) und Hartmann, *Die arabische Frage*, 599, Anm. 1. Diese Notizen über die Bā'īniten entnehme ich ausschließlich den schriftlichen und mündlichen mir 1896—1914 von Herrn Caprotti-Şan'a' gemachten Mitteilungen.

2) Vgl. Hamdānī, S. 102, Z. 4: *ومن [مخلاف] جيشان كان مخرج* und *Account of the Karmathians in Yaman, extracted from the Kitāb as-Sulūk of Bahā' ed-dīn al-Janādī* (bei Kay, *Yaman . . . by 'Omārah*, S. 103—104 und S. 191—212). Das Werk *كتاب الرد على القرامطة* des Muḥ. b. Iṣ'kūb al-Kulīnī (gest. 328; vgl. Brock. I, 187) wird bei Tūsī (*List of Shy'ah books*, Nr. 709) erwähnt und gehört zur zaiditischen Literaturgeschichte; vgl. *Codd. arab. ambros. D 223—225, E 262, H 137*.

3) Niebuhr III, 344; Hogarth, *The penetration of Arabia*, 201, 203; Ḳāmūs, s. v.; Hamdānī, s. v.; Ed. Glaser in *Petermanns Mitteil.* 32, S. 35<sup>1</sup> und 36<sup>1</sup>; Ed. Glaser, *Die Abessinier*, S. 65 und Anm.; Derenbourg im *JA.* 1884, S. 330—31; Rieu, *Brit. Mus. Suppl.*, 586; El-Khazrejiyy, *The Pearl-Strings*, III, 113: "There are some notices of them, met with somewhere (so!), as mercenaries who used to come in large bodies to the Imām, etc., and as plunderers by the way, if an opportunity occurred".

4) Vgl. *Cod. arab. ambros. H 76* (hier S. 87), f. 210 b (Kolophon): *وكان الفراغ*  
من زبر هذا الكتاب يوم . . . (usw.) *وذلك من مسودتها التي بخط*  
*مولفها سيدنا الداعي للجيل عديم النظير والمثيل ضياء الدين ودره*  
*تاجه والاكليل اسمعيل بن سيدنا هبة الله ايده الله بالنصر والظفر*  
*. . . . . وذلك بحصنه السعيد وقصره الشامخ المشيد من محروس*  
*حجران ببلاد يام حرسها الله من الاشرار الديام* (usw.).

5) Vgl. oben Anm. 4 und unten S. 87, Z. 7 und S. 26, Z. 3.

6) Persisch *باطنيان* (aus Sing. *باطنى*) genannt; s. z. B. *Kashf al-Mahjūb . . . by . . . al-Hujwiri . . . translated by Nicholson* (*Gibb Memorial XVII*), S. 263.

die kleine Stadt Ṭeiba<sup>1)</sup> im Uādī Ḍahr<sup>2)</sup>. In der neuern Zeit haben diese Bāṭiniten stets eifrig für die Türken Partei genommen, um sich so erfolgreicher im Kampfe oder vielmehr im stets andauernden blutigen, religiösen und politischen Kriege gegen ihre unversöhnlichen Feinde, die Zaiditen behaupten zu können<sup>3)</sup>. Im Kriege vom Jahre 1910 zwischen den Türken und den südarabischen Zaiditen wurde Ṭeiba halb zerstört und der Dā'ī getötet; gegenwärtig residiert daselbst der Nachfolger. Die Bāṭiniten, von denen vier oder fünf sich immer vorübergehend in Ṣan'ā' befinden, unterscheiden sich von der Masse der übrigen Jemeniten durch eine hellere Gesichtsfarbe, 10 kräftigen Wuchs und besonders durch ihre eigentümliche Tracht, die aus einem Überhemd (kamīṣ) und einer dunkelblauen Kopfbedeckung besteht, welche die Form der bei den Jemeniten üblichen gubba hat; die Häuptlinge dagegen tragen anstatt der gubba eine seidene kuffīja. Im Bilād Hamdān befindet sich das Grab 15

1) Hamdānī's *طبيرة* (120, 17 und Index) ist Druckfehler; vgl. die Lesarten *طمة* (o. p.) und *طبية* der Hss. Hamdānī's und Ṭeiba auf Glaser's Karte (Pet. Mitteilungen 32, 1).

2) Wüstenfeld, Jemen, S. 122: „وادی ظهر... wahrscheinlich im Bereiche (so!) des Berges Kaukabān“. Nein! Vgl. W. Dhahr auf Glaser's Karte und W. Ḍahr auf Glaser's „Beiläufige Skizze“ (S. 88 seiner „Mitteilungen über einige aus meiner Sammlung stammende sabäische Inschriften“); ferner *الظهر* (und *ضهر*) bei Hamdānī, s. v., und bei Aḥmed Rāšid, Ta'rīḥ-i-Jemen, I, 265 (zit. hier Anm. 3).

3) Zur Geschichte dieser Kriege i. J. 1141—1143 (1728—1730) sei hier eine Stelle aus Aḥmed Rāšid, Ta'rīḥ-i-Jemen ʔa-Ṣan'ā' (Konstantinopel 1291), I, 396 angeführt: 1141 سنه سنده اسحاق ابن المهدي امامت دعواسيله عصيان ايدوب امام مرقوم ايله بر خيلى محاربه ايلديكى كى 1142 سنه سنده يام قياتلى دخی قبائل حاشد ايله اتفاق ايدهرک تهاميه ايندکلرندن امام طرفندن اوزررينه عسکر سوف اولنهرق مقاتله عظيمه ومحاربه جسيمه وقوعبولوب امام عسکری منهزم وپريشان اولهرق يامليلر<sup>a)</sup> بيت الفقيهى ضبط ايلديلر. و 1143 تاربخنده اوتهدنبرو وادی ظهرده اسکان ايدن يام مکرميلرى طيبه وفده حصنلرينى تعمير وترميم ايدهرک موخرًا امام اوزرينه قيام ايندکلرندن بر خيلى محاربه اولنقدن صکره مصالحة اولندى (مکرمى ديو مذهب باطنيه فقهاسنه تعمير اولنور) 1155 سنه سنده امامک برادرى احمد اوتهدنبرو عصيان ايدهرک بينلرنده محاربات كثيره وقوعبولدقدنصکره مصالحة ايتدى.

a) von mir überstrichen.

eines *qelī*, das von der ganzen Bāṭinitengemeinde hoch verehrt wird; zu jeder Jahreszeit pilgern dahin viele dieser Sektierer aus Indien, wo dieselben ebenfalls zahlreich sind. Aus Indien pflegen sich die Bāṭiniten von Bilād Iām die Bücher der Sekte kommen zu lassen, die arabisch, aber hie und da in Geheimalphabeten geschrieben sind, welche nur die Eingeweihten verstehen würden<sup>1)</sup>; ihre sonderbaren Handschriften bewahren sie höchst eifersüchtig auf. Wenn ihre Gegner, Türken oder Zaiditen, irgend eines ihrer Bücher im Kriege erbeuten, so trotzen sie jeder Gefahr und bringen jedes mögliche Geldopfer, um dasselbe wiederzuerlangen. Dies ist auch der Grund, warum die bāṭinitischen Handschriften so selten sind unter den außerordentlich reichhaltigen Sammlungen von Handschriften, die aus Iemen und andern Teilen der arabischen Halbinsel stammen. Wie man mir versichert<sup>2)</sup>, wäre die Sekte bereit, zu Wiedererlangung derselben einen weit höheren Preis zu bezahlen als den, welchen die großen Bibliotheken des Abendlandes gewöhnlich dafür bestimmen. Dennoch soll es dem jetzigen zaiditischen Oberimām gelungen sein, bei Anlaß eines Treffens, das 1905 bei Gebel Lahāb<sup>3)</sup> stattgefunden, eine ganze Bibliothek bāṭinitischer Handschriften zu erbeuten, wenn es wahr ist, was er mit eigener Hand auf das Titelblatt einer derselben<sup>4)</sup> geschrieben hat, welche dann wiederum dem Sieger geraubt wurde und schließlich nach Ṣan'a' und Mailand gekommen ist: „Dieses ist einer der 400 und „mehr Bände, die zur Literatur der Bāṭiniten gehören, die ihnen „im Treffen bei Lahāb durch Gottes Gnade als Beute abgenommen „wurden, und die uns viele Beweise vom Unglauben jener Leute „erbracht haben. Datiert vom Monate rabī' l-auḡal 1323<sup>5)</sup>. Gezeichnet: *Amīr al-mu'minīn al-Mutaṣakkil 'ala 'llāh Jaḥā'*<sup>6)</sup>“.

1) Meine hierauf bezüglichen Umschreibungen in arabischen Buchstaben sind weiter unten, d. h. Seite 87, Anm. 4 und 88, Anm. 1, durch eine darüber gesetzte punktierte Linie bezeichnet.

2) Caprotti's mündliche Mitteilung.

3) Gebel Lahāb ist ein Ort zwischen Ḥaǧ'ala und Menāḥa, unweit der Landstraße Hodeida—Ṣan'a' und vom Berg Ṣaf'ān überragt (Caprotti's mündliche Mitteilung). Auf Glaser's Karte ist Lahāb nicht verzeichnet. Vgl. Hamdānī s. v.

4) Cod. arab. ambros. H 75 (s. hier S. 85).

5) Mai 1905.

6) f. 1<sup>a</sup>: هذا الكتاب من كتب الباطنية منما أخذ عليهم من لهاب من جملة كتب تنيف على أربع مائة مجلد ولله الحمد فلقد اطعنا كتبهم على كثير من كفرهم [شهر ربيع الاول سنة ١٣٢٣هـ] كتب أمير المؤمنين المتوكل على الله يحيى ان يجاهد هؤلاء الكفار كما قال تعالى يا ايها النبي جاهد المنافقين usw. und Ahlwardt's Notiz darüber: Die šī'tischen Anhänger



Obgleich die Zaiditen vom Imām Iahjā bis zum untersten Bettler die Bāṭiniten als Ungläubige betrachten, so behaupten letztere doch, sie seien echte mu'minīn, jedoch ohne äußerliches Schau-  
gepränge des Kultus. Sie sollen in ihren Wohnungen die obliga-  
torischen täglichen Gebete verrichten; sie besuchen jedoch auch 5  
die Moscheen.

Ein charakteristischer Zug der süd-arabisch-bāṭinitischen An-  
schauung vom Jenseits besteht in der dort sehr verbreiteten Sitte,  
der beit el-māl ihres Dā'ī, eine gewisse Summe zu bezahlen,  
um sich im Paradies einen Platz zu sichern, der für alle im Maße 10  
von zwei Ellen Länge auf eine Elle Breite festgesetzt ist. Wie  
man mir versichert, ist es ebenfalls üblich, seitens hochgewachsener  
Personen, an die besagte Kasse eine Übertaxe zur Erlangung eines  
etwas größeren Raumes zu entrichten. Vom Erhabenen zum Lächer-  
lichen ist immer nur ein Schritt! 15

Von ihren wertvollen aber leider seltenen Handschriften die  
bisher der Ambrosiana zugekommen sind, oder künftighin erworben  
werden können, will ich zu gehöriger Zeit und an geeigneter Stelle  
ausführlich berichten; hier will ich nur die zwei folgenden (Unika?)  
anführen: 20

**H 75** Sammelband. Inhaltsangabe, f. 1<sup>a1</sup>): masā'il maǧmū'a  
min al-ḥaḳā'ik al-'alīja ḡad-daḳā'ik ḡal-asrār as-  
sāmīja, allatī lā iaǧūz al-iṭṭilā' alaiḥā illā bi-idn man lahu al-'iḳd  
ḡal-ḥall [li-]ja'lam ḡālika.

**I** (ff. 2<sup>b</sup>—13<sup>b</sup>) Anfang: مسائل في الحقائق وجواباتها ثلثة 25  
عشرة، بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين والحمد لله وحده  
وصلعم (so)، الحمد لله رب العالمين وصلوته (so) علي رسولنا سيدنا  
محمد خاتم النبيين وعلي علي وصيه اشرف الوصيين وعلي الائمة  
من ذريته الطاهرين وعلي مولانا الامام الطيب ابي القسم امير  
المؤمنين وسلم، اما بعد ايها الاخ اعلى الله في رتب الصالحين درجتك 30  
ونور بنور الصافين المسبحين صورتك فقد وقفت علي مسائلك  
التي دلت علي تالف جذوة ذاكك وعلوك في منازل العلم . . .  
وهي ايها الاخ تقتضى جوابا من زيد للحقائق المصونة وسرائر الحكم

des Šāh Ismā'il, welche die drei ersten Nachfolger des Propheten verfluchen,  
sind Ketzer und als solche zu verfolgen und mit dem Tode zu bestrafen: dies  
sucht diese Abhandlung [die anonyme الاسماعيلية في الرد على nach-  
zuweisen (Ahlwardt, Verzeichnis der arabischen Hss., II, 483).

1) Von späterer Hand.

المكنونة ولب الفوائد المخزونة . . . . كُنبت لك ذلك في هذه  
 الاوراق وانا اخذ عليك عهد الله تعالى وعظيم الميثاق الذي اخذه  
 على ملتكنه (so) المقربين وانبيائه المنتجبين وائمة دينه الهاديين  
 وحدودهم الميامين والا فانك برى منهم اجمعين لا وقف على ذلك  
 الا انت او اولادك لا غيرهم ثم ترقى الى هذه الكراسة بعد ان تحفظ  
 ما فيها وان اردت ان تغيب ذلك تركتها عندك مدة ما يحفظ ما  
 فيها ثم اعدتها التي والله على ما نقول وكيل المسألة الاولى عن  
 العالم الروحاني هم اشخاص قامات ام كيف تصورهم هذا قوله  
 للجواب اعلم علمك الله للخير وجعلك من اهله ان صور اهل دار  
 الابداع انوار شعشعانية لا سبيل الى وصفها لجلالة قدرها وعظيم  
 شأنها (usw.). Der Anonymus erwähnt das *kitāb rāḥat al-‘aḳl*  
 des *Ḥamīd ad-dīn*. Derselben:

- II (ff. 14<sup>a</sup>—23<sup>b</sup>) ثمانية مسائل وجواباتها.
- III (ff. 23<sup>b</sup>—34<sup>b</sup>) عشرة مسائل واجوبتها.
- 15 IV (ff. 35<sup>a</sup>—42<sup>a</sup>) عشرون مسألة وجواباتها.
- V (ff. 42<sup>b</sup>—45<sup>a</sup>) خمسة مسائل واجوبتها.
- VI (ff. 45<sup>a</sup>—50<sup>a</sup>) سبعة مسائل واجوبتها.
- VII (ff. 50<sup>a</sup>—56<sup>b</sup>) سبع عشر مسألة واجوبتها.
- VIII (ff. 56<sup>b</sup>—60<sup>b</sup>) سبعة مسائل واجوبتها; s. Tafel XVII.
- 20 IX (ff. 60<sup>b</sup>—66<sup>a</sup>) أربع عشر مسألة واجوبتها.
- X (ff. 66<sup>a</sup>—78<sup>a</sup>) ست وعشرون مسألة [واجوبتها].
- XI (ff. 78<sup>a</sup>—83<sup>b</sup>) عشرة مسائل واجوبتها.
- XII (ff. 83<sup>b</sup>—100<sup>a</sup>) تسعة وثلاثون مسألة واجوبتها.
- XIII (ff. 100<sup>a</sup>—103<sup>b</sup>) ستة مسائل واجوبتها.
- 25 XIV (ff. 103<sup>b</sup>—119<sup>b</sup>) *risālat al-īdāḥ wa-t-tabīīn fī*  
*kaifīyat tasalsul qilādatai al-ġism wa-d-dīn des sajjidna*  
*‘Alī b. Muḥammad b. al-‘Ualīd* (اعلى الله قدسه).
- XV (ff. 120<sup>a</sup>—129<sup>a</sup>) *risālat tuḥfatal-murtād wa-ġuṣṣat*  
*al-aḍḍād*, ohne Angabe des Verfassers. In der Einleitung, f. 121<sup>a</sup>,  
 30 sind erwähnt, die folgenden bāḥinitischen Schriften: 1 *risālat*  
*ar-radd ‘ala ‘l-māriḳin*; — 2 *risālat al-ya‘z wal-baḳān*; — 3 *risālat*

*al-iršād ual-ifsāh*; dann f. 122<sup>a</sup>: — 4 *risālat ad-dīla*<sup>(1)</sup> des šaiḥ ‘Alī b. al-Ḥusain b. al-Ḥalīd; — 5 *kitāb az-zīna* des abū Ḥātim ar-Rāzī; — 6 تالیفاتہ بعض des Maṣūūr al-Īaman; ferner f. 124<sup>b</sup>:

جميع ما ذكرناه قول سيدنا المؤمن جعفر بن منصور اليمى اعلى  
 5 الله قدسه حجة<sup>(2)</sup> مولانا المعز لدين الله صلوات الله عليه في كتاب  
 وورد: (f. 125<sup>a</sup>) 7 — أسرار النطقاء . . . وفي كتاب سرائر النطقاء  
 ايضا في كلام الداعى<sup>(3)</sup> الاجل السيد الافضل ابى البركات بن بشرى  
 لللبى<sup>(4)</sup> باب مولانا الامر صلوات الله عليه وصاحب كرسى دعوته  
 endlich, f. 128<sup>b</sup>: — 8 *kitāb al-maṣābiḥ* des sajjidna Ḥamīd ad-dīn,  
 ḥuǧǧa maulānā al-Ḥākim bi-amrillāh. 10

XVI (ff. 129<sup>a</sup>—134<sup>a</sup>) *risālat al-ism al-a‘zam* ohne Angabe des Verfassers. — Schönes, deutliches jemenisches Nashī; Abschrift c. 1200 (1786). Siehe Tafel XVII<sup>b</sup>).

H 76 *kitāb marāḥ at-tasnīm* des Dā‘ī<sup>(5)</sup>. *Diḡā’ ‘d-dīn Ismā‘il b. Hibat Allāh b. Ibrāhīm*. Kommentar des Ḳur‘ān, nach 15  
 bāṭinitischen Ta‘ūilanschauungen, verfaßt im Jahre 1169 (1756).

1) Vgl. *uādī* ضلع ebenda, f. 11<sup>a</sup>.

2) Siehe oben, S. 84, Anm. 1.

3) Vgl. oben S. 82, Anm. 5.

4) Verfasser eines *kitāb al-maǧālis* (zit. ebenda 125<sup>a</sup>).

5) Umschreibung (und [eingeklammelter] Vordersatz): *المسألة الرابعة*

عن ابى طالب سلام الله عليه، للجواب فالصحيح فيه ما ذكره في  
 كتابهم الاخر والخمسة التي بين النبي صلى الله عليه وعلى اله  
 وبينه [هم حدود ابى طالب<sup>(6)</sup> اولا في حال التربية وهم زيد وابى  
 وميسرة وحجيرا وخديجة (so) فهؤلاء هم الذين بينه وبين ربه الذى  
 اقامه وهو ابوطالب فاما عبد المطلب وعبد الله فهما امامان وهما  
 وابو طالب وسائط بين النبي والعاشر وكذلك بين امير المؤمنين  
 والعاشر بوساطة النبي صلى الله عليه وعلى اله واما النعلان من  
 المسألة: *نار فهو اشارة الى محمد وعلى الذان (الخ)*  
 الخامسة عن مكة وبيت المقدس وسائر المشاعر.

6) Siehe oben S. 84, Anm. 1.

a) Siehe oben S. 84, Anm. 1.

Abschrift 1173 (1760) nach dem Autograph: وكان الفراغ من زبر هذا الكتاب الموضح من الاسرار ما هو لب اللباب يوم الاحد (15. ragab) 11٧٣ وذلك من مسودتها (so) التي في بخط مولفها سيدنا الداعي للجيل عديم النظير والتمثيل ضياء الدين ودرة تاجه والاكليل اسمعيل بن سيدنا هبة الله ايده الله بالنصر والظفر وبلغه في رفع بناء<sup>5</sup> الدعوة . . . وذلك بحصنه السعيد وقصره الشامخ المشيد من محروس نجران ببلاد يام حرسها الله من الاشرار الليام وذلك بخط العبد الضعيف . . . احقر عبيد مولاة واحوجهم لعفوه ورضاه عبد Groβes, z. T. — الله بن سيدنا علي بن هبة الله وفقه الله (الخ)  
 10 unpunktiertes jemenisches Nashī. (Siehe Tafel XVIII<sup>1</sup>).

1) Umschreibung (Z. 2 ff.): حقائق سورة هود وايضاح بعض سرها الذي نوره في البصائر المضيئة (o. p.) ينمو ويزيد، بسم الله الرحمن الرحيم؛ قال الله تعالى السر وذلك منه اقسام تعالى تنفرد مقام محمد بن اسماعيل واهل اسبوعه كنفرد الالف واللام والراء المتجمعين اقسام منه تعالى بكل اسبوعين اجتمعت بعد هذا الاسبوع الاول وهم اسبوعى المعز والطيب ثم اسبوعى معد بن الحسين واحمد بن محمد ثم هذا الاسبوع واسبوع والد القائم، كتاب يعنى الحسين سلام الله عليه احكمت آياته يعنى مقامات فتاب الانوار من ولده ثم فصلت يعنى مراتبهم من لدن حكيم خبير يعنى العين وذلك على قدر سبقهم اليه في حال المجازات الا تعبدوا الا الله يعنى امام كل زمان منهم انى لكم منه ندير يعنى من عصيانه وبشير يعنى لمن اخلص له الولاء وكل ذلك بمقتضى السوابق ثم قال تعالى وان استغفروا ربكم ثم توبوا اليه يعنى امام كل عصر فما اوهموه من ولاية صدره (الخ).